

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 150 pesetas

Domingo 2 de julio de 1995
Año XCV.-- Núm. 29.118

Sanz Blanco augura mejoras democráticas, mientras Agudiez no percibe cambios

PP y PSOE discrepan sobre los efectos de la nueva composición del Senado

La nueva composición del Senado tras las elecciones del 28-M por las que el PP se convirtió en el grupo mayoritario, ha causado diferente impresión entre los representantes segovianos en la Cámara Alta. Frente al escepticismo del PSOE se encuentra la euforia con que ha sido acogida por el PP.

Aunque aún están pendientes de designarse algunos senadores por parte de los gobiernos autonómicos, el PP logró la mayoría en la representación de la Cámara Alta.

La nueva situación no supone, en opinión del senador socialista Manuel Agudiez, que vayan a cambiar las cosas porque asegura que existen pocas posibilidades de que alguno de los principales grupos políticos logre una mayoría absoluta, necesaria para vetar los proyectos de ley del Congreso. "Y aun en ese caso —continúa— se constituiría una comisión mixta para resolver el asunto o



FERNANDO PEÑALOSA

Los tres senadores del PP, orgullosos del incremento de los votos conseguidos por su partido.

lo decidiría de nuevo el Congreso".

Sin embargo, para el popular Sanz Blanco este cambio

político "resultará muy importante para la democracia" y supondrá la posibilidad de rechazar los proyectos de Ley del

Aborto, el de Presupuestos o el relativo a los Colegios Profesionales.

(Pág. 5)

Comienza el semestre español al frente de la Unión Europea

La bandera europea se iza hoy en el Auditorio del Campo de las Naciones de Madrid, acto que simboliza el comienzo del semestre español de la Presidencia europea. Sin embargo, la actividad oficial de la Presidencia comenzará mañana cuando el Gobierno español y la Comisión Europea, con sus respectivos presidentes Felipe González y Jacques Santer, celebren la primera reunión plenaria en el Palacio de la Moncloa, seguida de la tradicional rueda de prensa conjunta. Además de resolver los "deberes" pendientes, España tendrá como asignaturas propias el seguimiento de la creación de empleo, la política europea hacia el Mediterráneo y América Latina, y el diseño del escenario institucional para la Conferencia de 1996.

Por su parte, los integrantes del Grupo de Reflexión coinciden en la necesidad de que la Europa que surja de la Conferencia Intergubernamental de 1996 incluya la no discriminación racial, religiosa o de sexo.

(Pág. 12)

Luis Gutiérrez toma hoy posesión de la Diócesis de Segovia en la Catedral

Luis Gutiérrez Martín recogerá hoy la herencia dejada por los diez obispos que le han precedido en el servicio a la Diócesis segoviana desde hace poco más de un siglo.

Tras las huellas del obispo dimisionario, Antonio Palenzuela, está también el trabajo realizado en las parroquias de la provincia por Antonio García y Fernández, José Pozuelo y Herrero, José Quesada y Gascón, José Cadena y Eleta, Julián Miranda

y Bistuer, Remigio Gandasegui y Gorrochategui, Manuel de Castro y Alonso, Luciano Pérez Platero y Daniel Llorente de Federico.

Segovia recibía en 1876 a Antonio García y Fernández y esta tarde, a las 18 horas en la Catedral, acogerá a un pastor de la Iglesia en Segovia que ha nacido en esta provincia, concretamente en la localidad de Navalmanzano.

(Pág. 4)

Un total de 1.326 automóviles se matricularon en la provincia gracias al Plan Renove

Las dos fases de que ha constado el Plan Renove, que finalizó definitivamente el pasado viernes, han permitido la matriculación de un total de 1.326 nuevos automóviles en Segovia. De la misma forma, ha enviado a la chatarra 1.378 turismos de más de siete años de antigüedad.

La segunda parte del plan ha tenido una acogida algo menor que la primera, en la que, en los siete meses de vigencia, se tra-

mitaron en la Jefatura Provincial de Tráfico 775 bajas y 765 nuevas matriculaciones, frente a las 603 bajas y 561 reposiciones de los nueve meses de la segunda fase.

Por otro lado, Tráfico ha anunciado la intensificación de los controles de alcoholemia en las carreteras durante este verano, pues los conductores ebrios (cinco por ciento del total) causan el 30 por ciento de los accidentes.

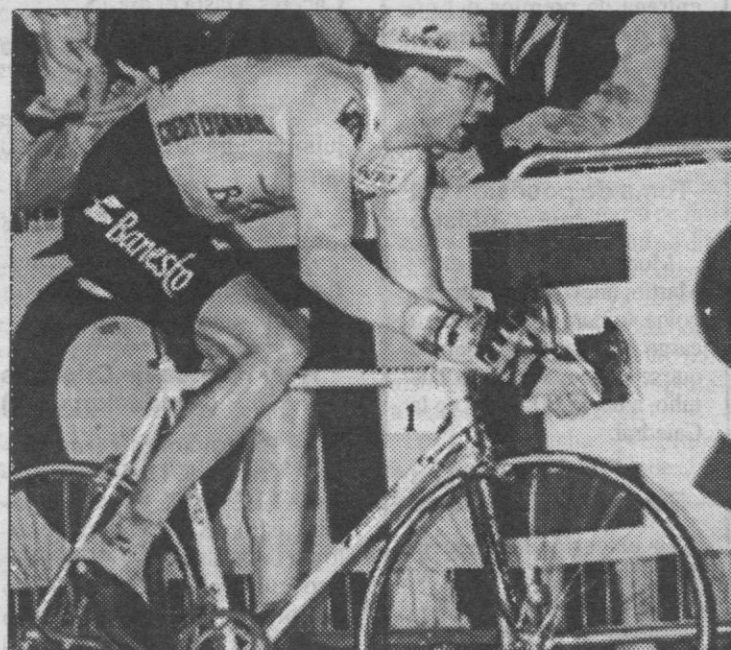
(Pág. 7)

AL DIA

9 Tensos debates en el primer pleno del Ayuntamiento de Carbonero.

15 El Gobierno ruso sale airoso de una moción de censura.

18 España luchará con Italia por la quinta plaza del Europeo de baloncesto.



LA LLUVIA FRENO A INDURAIN.— La lluvia que presidió ayer el prólogo del Tour de Francia impidió al navarro Miguel Indurain emplearse a fondo, por temor a una posible caída. El navarro, que vuelve a ser el principal favorito en esta edición, quedó a medio minuto del ganador de la etapa, el francés Jacky Durand, pero sólo perdió unos segundos con respecto a su rival más directo, el suizo Tony Rominger.

(Pág. 19)

SEGOVIA EN PLATA

Debido al éxito alcanzado con la primera entrega de esta colección, que ayer agotó la edición especial, el periódico duplicará hoy su tirada para atender las numerosas peticiones efectuadas por nuestros lectores. Asimismo, les recordamos que disponen hasta el próximo martes para obtener gratis la oferta promocional —consistente en el estuche de las monedas, una ficha genérica y su carpeta— con sólo adquirir EL ADELANTADO en su quiosco habitual.

Siga las instrucciones en las páginas 13 y 15 de este ejemplar.

Domingo

2
julio

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 183 días, faltan 182.

Sol: De 6,49 a 21,49.

Luna: De 10,09 a 23,10.

Cuarto creciente el 5 en Libra.

SANTORAL

HOY: Proceso y Martiniano, Adiosdado, Aristón, Crescenciano, Eutiquiano, Urbano, Juvenal, Longinos, Suituno, Odón, Ciro, Juan Fco. de Regis, Fco. de Jerónimo, Bernardino, Realino, Juan Maunoir, Antonio Balducci.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Hernández López. Santa Teresa de Jesús, 24. (Barrio El Carmen).

ADEMAS

Conferencia

Desde ayer y durante los días 2, 8 y 9 de julio se celebra en el hotel Acueducto un curso del Método Silva. Más información en el teléfono 42-47-86.

Teatro

Hoy domingo, en La Granja de San Ildefonso, organizado por la Asociación Cultural Canónigos, entrega de premios del ciclo de teatro y representación de "Diario de un loco", de Nicolae Gogol, por el grupo de teatro Canónigos.

Toma de posesión del nuevo obispo

Monseñor Luis Gutiérrez Martín, nuevo obispo de Segovia, tomará posesión de su cargo en una misa solemne que se celebrará hoy, día 2 de julio, a las 18,00 horas, en la Catedral.

Diplomatura en Relaciones Laborales

La extensión de Segovia de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Salamanca anuncia que el plazo de preinscripción en la diplomatura de Ciencias Laborales permanecerá abierto entre el 3 y el 14 de julio. Más información: 46-09-53.

Concurso de cuentos

XIII Concurso de Cuentos de la Asociación Canónigos de La Granja. El plazo de entrega concluye el día 31 de agosto y el premio se fallará el día 16 de noviembre. Entre dos y diez folios mecanografiados a doble espacio, presentados por triplicado. Los trabajos deben entregarse en la Asociación Cultural Canónigos.

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Gerardo Ayala. Mañana, último día. Desde el 7 de julio hasta el 31 de agosto, obra gráfica de Joaquín Capa.

Casa de los Picos (Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

Bar Santana

— Fotografías. Ricardo de Cáceres. Hasta el día 15.

Centro Social "Caja Segovia"

— Sara Rojo. Hasta el 16 de julio, en horario de 18,30 a 20,30 horas.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La

partida de la reina" y piscifactoría. — Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

Galería Arte "Zaca"

— Pinturas. Marta López de Andrés. Hasta el 25 de julio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros. Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

CONVOCATORIAS

Teatro Juan Bravo

Hoy, última representación de la obra "Enseñar a un sinvergüenza", de Alfonso Paso, con Pepe Rubio. A las 19,30 horas.

Colegio Universitario

El C.U. de Segovia acoge estos días los congresos "Reunión internacional sobre geometría algebraica y analítica real" y "Escuela

RECOMENDAMOS

FOLK SEGOVIA 95

En la jornada de hoy de los encuentros "Agapito Marazuela" de folk, a las 12,00 pasacalles con la banda de El Espinar (Segovia) que actuará en la Plaza Mayor a las 13,00.

A las 19,30 en el Torreón de Lozoya, actuación de Mayalde, de Salamanca y a las 21,00, en Los Zuloaga, festival fin de curso de la escuela de danzas del grupo La Esteva.

internacional de teoría de modelos y aplicaciones".

AVISOS

Pruebas de madurez

El MEC pone en conocimiento de los interesados que desde el 1 al 31 de julio, ambos inclusive, queda abierto el plazo de presentación de solicitudes para la realización de las pruebas de madurez, destinadas a la obtención del título de Graduado Escolar para mayores de 14 años, en la convocatoria septiembre, del presente año. La solicitudes se facilitarán en la Unidad Programas Educativos, calle José Zorrilla, en la Dirección Provincial Ministerio Educación y Ciencia, donde se hará la matrícula, de las 9,00 a las 14,00 horas. Más información en la Asesoría Técnica de Adultos, en el teléfono 43 67 11.

Oposiciones

Ante un nuevo auto favorable de los tribunales, CC.OO. anuncia que las oposiciones para profesores/as de secundaria en la comunidad de Valencia se celebrarán el próximo viernes 7 de julio, fecha de presentación ante el tribunal.

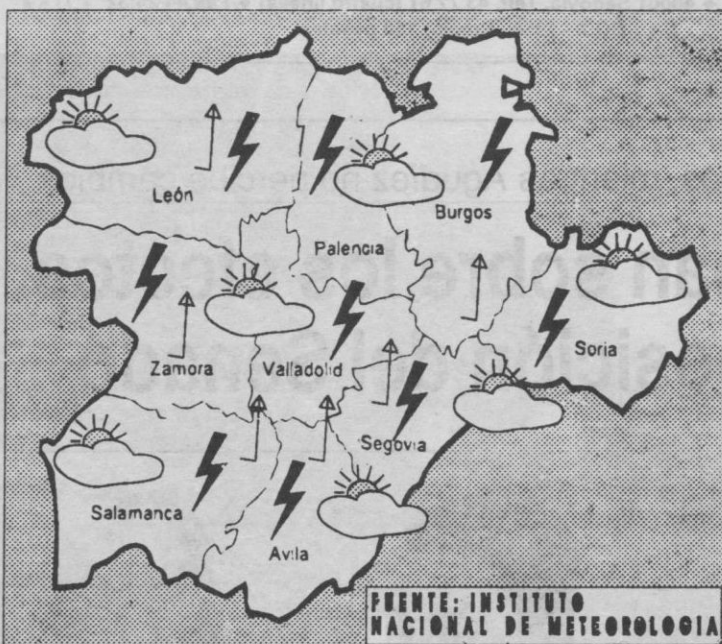
Día del Alcázar

El Patronato del Alcázar organiza el próximo día 7 de julio el XII Día del Alcázar, con el siguiente programa de actos:

A las 12,30 horas, misa en la capilla por los patronos difuntos. A las 13,00 horas, acto académico, en la Sala de Reyes. Apertura por el presidente del Patronato, el general director de la Academia de Artillería de Segovia. Presentación del conferenciante por José Miguel Merino de Cáceres, patrono-vocal.

A continuación conferencia "Tratados de arquitectura y fortificación en la antigua biblioteca del Alcázar", a cargo de Pedro Navascués Palacio, catedrático de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid. El acto concluirá con la entrega de medallas, el fallo del III premio de investigación histórica "Vizconde de Altamira" y un vino español.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M ²
Avila	24,4	14,2	2,0
Burgos	23,5	14,0	25,0
León	23,4	16,0	0,6
Palencia	-	-	-
Salamanca	25,0	15,2	-
Segovia	25,0	15,2	-
Soria	22,4	14,6	0,3
Valladolid	26,6	17,0	-
Zamora	-	15,6	-

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, nuboso o muy nuboso con chubascos moderados ocasionalmente tormentosos; temperaturas en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 22 y 24 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 11 y 13 grados; vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

PRIMITIVA

Sábado, 2

2	23	28	37
44	Com. 9 Rein. 5	48	

Jueves, 29

11	12	25	35	36	37	Com. 24 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

BONOLOTO

Viernes, 30

9	11	15	17	21	34	Com. 30 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 28

3	9	11	18	23	29	Com. 40 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

Martes, 27

10	11	32	33	38	40	Com. 45 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 26

3	9	14	21	27	36	Com. 6 Rein. 4
---	---	----	----	----	----	-------------------

ONCE

Viernes, 30

82.781

Serie 151

Jueves, 29	Miércoles, 28
89.349	99.933

Martes, 27	Lunes, 26
53.747	24.181

COMUN ICAL

El peso de la púrpura

FERNANDO GANUZA LAITA. Director EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Al destino triunfal de los toreros le sigue el desenlace fatal de los toros.

ARCHIVO

CRONICAS DEL ZOO

Señora Moore

SAM HEIN

EL miércoles la vi en la tele, Sra. Moore. La sacaban a usted en volandas, con once cornadas en el cuerpo. Resulta que estaba en un pueblo de Cáceres, recogiendo datos sobre nuestras "fiestas patronales", para realizar un informe sobre el maltrato a los animales. En este caso, el jolgorio estaba montado a base de tirarle dardos puntiagudos a un toro en mitad de la plaza.

Ya han puesto antes reportajes del asunto y viendo el morlaco me acuerdo de los retablos de San Sebastián. Quizá usted tendría que haber tirado de vídeo, cómodamente sentada en su casa. En Devonshire, en Oklahoma o donde quiera que pueda regresar a reponerse, si sale de ésta.

Adivino, sin embargo, que usted no es de esa especie y por eso tenía que venir a comprobar "in vivo" cómo nos desfogamos los celíberos. Su fallo, Sra. Moore, es que se arrojó demasiado a la fiesta. No tuvo paciencia y quiso recoger todos los datos de su estudio en una sola atacada.

Tenía que haber preguntado antes, Sra. Moore. Tenía que haber preguntado y le hubiésemos dicho que nos las pintamos solos para disfrutar con nuestros patronos.

¡Lo que va a perderse por su mal fario, señora! Que nosotros somos muy burros para eso de no ensuciar las calles, escupir en las aceras o sacarle la colilla al nene para que eche la meada en la esquina, pero a la hora de pasarlo bien...

Le cuento: va a perderse usted carreras de caballos para degollar vivos el mayor número de gallos y gallinas. No va a ver cómo arrojan una cabra desde un campanario —no, no quiera usted saber la opinión del párroco, que doctores tiene la Iglesia— y la condenada todavía tiene fuerzas para salir por patas después de espachurrarse contra los adoquines.

Si se acercara a la costa, vería la suelta de patos. Los arrojan desde una barca y el mozo que es capaz de traerlo a la orilla de la playa nadando con una sola mano mientras estrangula al bicho bien se merece preparar con él una

buena paella.

Y yo la hubiese invitado a Segovia, Sra. Moore, para que pudiera inflarse a coger pajarillos para festejar a San Frutos.

¡Y de los toros! Ay, los toros. Qué no sabrá usted de esos bichos, que hasta los ha sentido en carne propia. Cuando no les echan a correr por callejones, en un amasijo de mozos, fajines, periódicos y astas, les colocan un sombrerete de fuegos artificiales encima o les corren por una playa o por una dehesa —eso sí, bien vigilados por la autoridad, que a la mínima que el bicho se desmelenara por la campa le descerrajaran dos tiros reglamentarios y ¡viva el señor alcalde!—.

Y si aún tuviera tiempo y ganas, le hubiera yo acompañado para que viera una corrida. Con suerte, hasta le podía echar el sujetador a alguno de los diestros, que los hay hechos unos pimpollos.

Ay, señora, qué mala pata la suya. Con lo bien que hubiéramos pasado el verano.

MADE IN SPAIN

El honor perdido

GRACIANO PALOMO

Ahora que los años vividos empiezan a marcar mi rostro y a esculpir mi alma, gusto de recurrir para el análisis a un consejo que le dió a un joven e ilusionado periodista que se iba a comer el mundo —al final el mundo siempre se come al contingente humano— don Claudio Sánchez-Albornoz en un precioso día de estío bonaerense: "el tiempo todo lo puede". Esta es la clave. El tiempo está liquidando a un dirigente político que todo lo tuvo y todo lo carcomió.

El desastre sin paliativos que ofrece al pueblo español su Presidente —entre el silencio elocuente del Rey (ni un gesto, ni una mueca)—, chapoteando en docenas de cloacas, es algo indigno de un régimen democrático que debe avergonzarse a cualquier cerebro medianamente amueblado. Si hubiera tenido el coraje de hacer mutis el 6 de junio de 1993, hoy no estaría retorciendo los pliegues de su rabia, incapaz de reconocer sus propias obras y las de sus colaboradores.

De cualquier manera, y en su descargo, hay que decir sin miedo —yo, al menos, no sé vivir con el y alguna prueba he dado— que la responsabilidad por lo que ocurre también es

además de ser consultor de la Conferencia Episcopal en asuntos relativos a educación y derecho matrimonial.

El Seminario

Concedámonle una bienvenida entrañable y gozosa a este buen pastor porque falta le hará sentirse arropado por todos los parroquianos en la resolución de problemas heredados. Aconsejado por su presbiterio, tendrá que despejar el futuro de un Seminario que languidece debido a la falta de vocaciones sacerdotales y que, según rumores, se transformará en un colegio mayor secularizado para enderezar una residencia hoy ruinosa y absorber parte de la creciente demanda estudiantil, revitalizada con la inminente implantación de la Universidad privada del SEK, la ampliación de la oferta educativa del Domingo de Soto y el trasiego del alumnado itinerante que se desvía hacia Segovia como válvula de escape a la saturación de las facultades madrileñas.

En sus manos encomendaremos otro de los temas cruciales en el flujo circulatorio de la ciudad, estrangulado por la infrautilización de la Huerta del Seminario, una explanada que sería una bendición para aliviar la carencia de aparcamientos dentro del recinto amurallado si el Obispo se aviniera a negociar con el Ayuntamiento y la Federación de Empresarios a cambio de algunas contraprestaciones materiales, también necesarias para el sostenimiento de la Iglesia.

Qué porvenir le aguarda a un Museo Dioscesano, habilitado también como residencia episcopal, en cuyas obras de restauración se han invertido más de 100 millones de pesetas que han dejado exhaustas las arcas; cómo remediar sin dinero el estado ruinoso de muchas casas parroquiales que no dignifican precisamente el "modus vivendi" del clero rural, ya de por sí quejoso, o de qué forma detener la degradación del patrimonio religioso sin apenas dinero y desprotegido ante los expoliadores.

Pero son muchas preguntas para un día de solemnidades.

"Mira, flaco, la corrupción se da en todas las partes, y no hay más remedio que renovarse, de lo contrario todo se pudre". Julio Iglesias me había invitado a desayunar el jueves día 29 en la suite real del famoso hotel Alfonso XIII de Sevilla. La noche anterior habíamos asistido a una impresionante fiesta en un palacete sevillano donde se presentó "La carretera" que ya está barriendo todos los mercados del mundo y del que piensa vender diez millones de copias.

Unas horas después seguí por radio el debate parlamentario entre González y Aznar. La intervención del jefe de la oposición —demoledora en el fondo y dura en la forma— no podía ser de otra manera. El último asalto para el ya maduro halcón mesetario que se apresta a tomar posesión de la presa que persigue tozudamente desde hace cinco intensos y dramáticos años.

El Presidente —sin estrategia, sin argumentos, sin moral— se limita a resistir. Resistir a costa de todo. Resistir a expensas de todos. No hay peor ciego que el que no quiere ver. Y es el caso del sevillano. Ni siquiera le echa moral ya para elaborar la lista de su equipo, esto es, el Gobierno. Entonces, se preguntará el lector, ¿qué espera González? Que escampe. ¿Se puede gobernar con ese talante en un país seco y agrietado? Decididamente no.

colectiva, esto es, de todo el pueblo español. Que, a veces, ni sabe escuchar, ni hablar; daría la sensación de que le atenazan en los momentos decisivos los muy variados terrores que ancestralmente anidaron en la piel de mi viejo país.

Tengo para mí que España se enamoró de noche y la luna le engañó. Lo peor es que dentro de unos meses puede volver a ocurrir lo mismo con los nuevos muchachillos que medran a la sombra de Aznar sin ningún talento, sin ningún esfuerzo, sin idea alguna acerca de cómo atacar los males de la Patria que están dinamitando el corazón hispano. Lo vengo denunciando desde hace tiempo —naturalmente, pago un alto espendio personal por ello—, es la hora de los mejores, de lo más honrados y de los más corajudos. Verbigracia, ¿quién o quiénes impiden que José María presente de una maldita vez la moción de censura?

Pues los mismos de siempre; aquellos que han estado en todos los caldos y en todas las ensaladas de lamprea. Los que nunca creyeron en él —y aún le combatieron sórdidamente— y ahora pretenden mamonear en el más puro estilo babeador y arribista.

Cuando se enterará el marido de Anita Botella que aquí hay que bailarlo todo y cuando vuelas bajo te disparan a matar.

Hay que tener, al menos, el valor de equivocarse.

El prelado segoviano tomará posesión del cargo esta tarde en la Catedral

Luis Gutiérrez recoge hoy la herencia dejada por diez obispos en la Diócesis

Luis Gutiérrez Martín tomará esta tarde posesión de la Diócesis de Segovia recogiendo el testigo de Antonio Palenzuela pero también siguiendo las huellas de sus predecesores.

AURELIO AGÜERO GARCIA

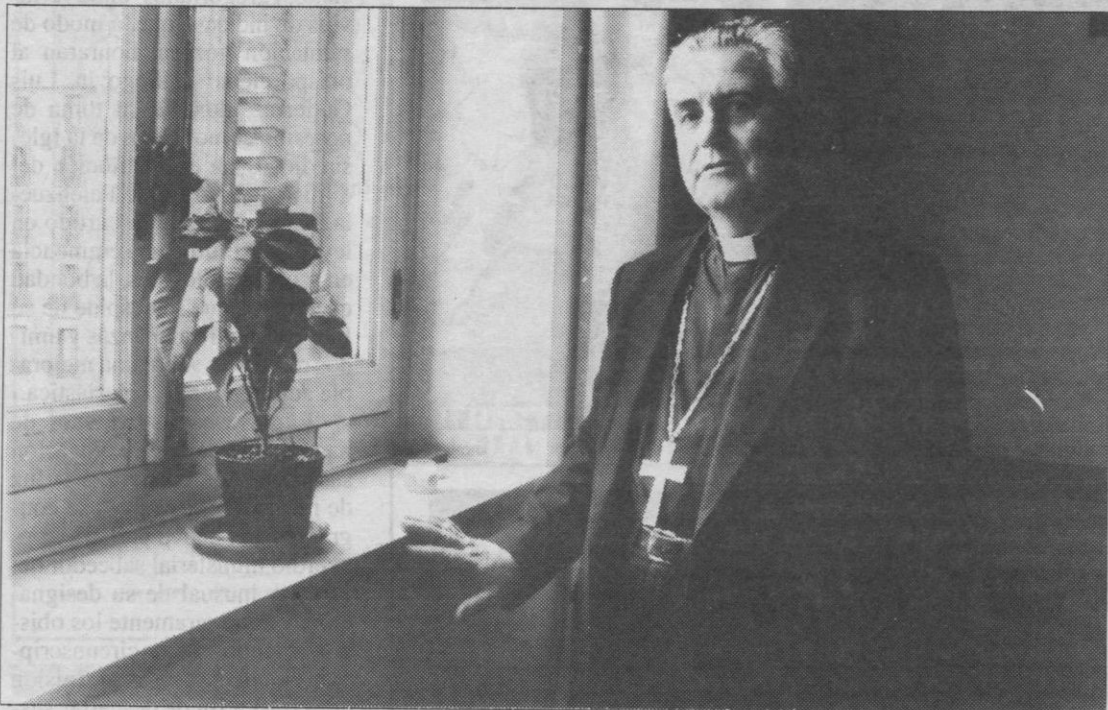
Desde que Pío IX nombró obispo de Segovia a Antonio García y Fernández hasta la toma de posesión hoy a las 18 horas en la Catedral de Luis Gutiérrez Martín han pasado 120 años y 10 pastores de la Iglesia. El nuevo responsable pastoral será el primero en poco más de un siglo que haya nacido en la provincia, concretamente en Navalmanzano, mientras que entre sus antecesores hay tres vallisoletanos, dos navarros, un manchego, un burgalés, un oscense, un vasco y un cordobés.

En 1876 Segovia recibía al burgalés, nacido en Medina de Pomar, Antonio García y Fernández, quien estaría al frente de esta Diócesis durante 14 años, hasta su muerte. Menos tiempo, ocho años, estuvo su sucesor José Pozuelo y Herrero. Natural de Pozoblanco, Córdoba, fue ordenado sacerdote en 1853 y tras su consagración episcopal en 1878 en Madrid, el Papa León XIII le nombró obispo de Canarias, donde estuvo 11 años hasta ocuparse de la Diócesis segoviana en 1890, y después de la cordobesa donde murió en 1913 con 85 años.

Bajo el pontificado de León XIII se nombraron los dos obispos siguientes: José Quesada y Gascón y José Cadena y Eleta, precisamente los pastores de la Iglesia que menos tiempo permanecieron en Segovia.

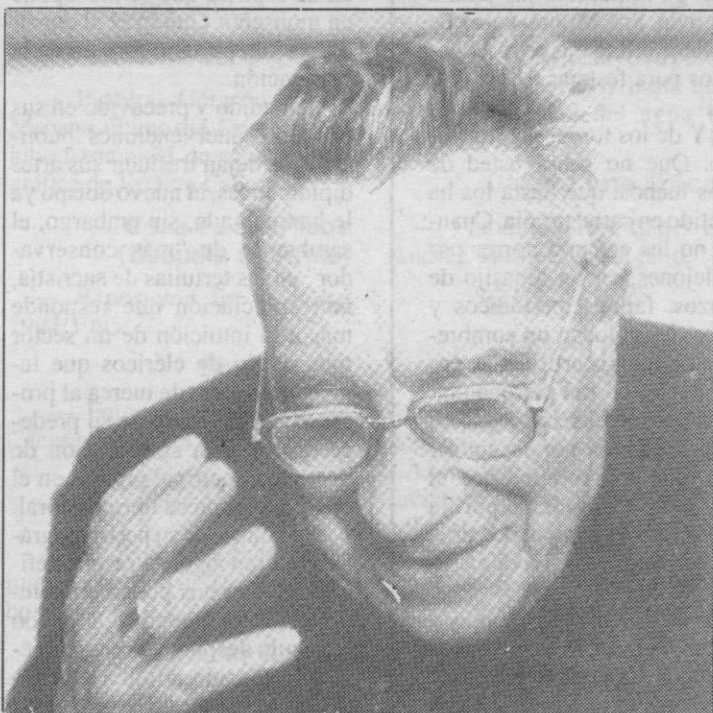
José Quesada y Gascón había sido previamente obispo auxiliar de Toledo, tras su consagración episcopal en la catedral de Toledo por el nuncio Seraffín Cretoni en julio de 1894, mientras que su toma de posesión en Segovia fue en 1998.

El manchego, nacido en Almagro (Ciudad Real) murió mientras realizaba una visita pastoral en La Matilla, dos años después de su llegada a la provincia castellana. Mientras que el navarro José Cadena y Eleta tras trabajar en nuestra provincia durante cuatro años, se ocuparía de las parroquias de Vitoria. Ya con Pío X fue nombrado arzobispo de Burgos en 1913. Años más tarde, dos pastores de la Iglesia en Segovia serían nombrados arzobispos de Burgos: el vallisoletano Manuel de Castro



Luis Gutiérrez será el primer obispo de la Diócesis nacido en esta provincia.

JUAN MARTIN



Antonio Palenzuela, el obispo dimisionario.

ARCHIVO

y Alonso, y el también navarro Luciano Pérez Platero, y el vasco Remigio Gandásegui y Gorrochategui, arzobispo de Valladolid.

Julián Miranda y Bistuer, su cedería a Cadena y Eleta. Nacido en Tamarite de la Litera (Hues-

ca), ordenado sacerdote en Lleida estuvo al frente del obispado de Astorga desde 1903, y en menos de un año vendría a la ciudad donde murió con 60 años.

Tras regir el obispado de Ciudad Real, Remigio Gandásegui y Goorchategui fue trasladado a

nuestra provincia en 1914 donde estuvo seis años hasta hacerse cargo del arzobispado de Valladolid. En esta misma localidad nació Manuel de Castro y Alonso y en su catedral se desarrolló la ordenación episcopal en 1913, pero fue destinado a Jaca donde tomó posesión en los primeros días de 1914, y en julio de 1920 el Papa Benedicto XV le nombró obispo de Segovia. Coincidiendo con la festividad de Cristo Rey hizo su entrada ocho años después en Burgos donde murió en 1944.

Dieciséis difíciles años, ya que coincidió con la Guerra Civil Española, pasó en nuestra provincia el prelado Luciano Pérez Platero. Nombrado por el Papa Pío XI y apadrinado por el infante de España Jaime de Borbón y Battemberg y en representación de sus hermanos los infantes Beatriz y Juan, entró en Segovia junio de 1929 y en 1944 partió como arzobispo de Burgos. En su despedida aseguró: "me llevo una Madre (la Virgen de la Fuencisla) y os dejo otra (refiriéndose a su madre que murió y fue enterrada en Segovia)".

Daniel Llorente de Federico llegó para sustituirle y aquí permaneció durante 25 años, el mismo tiempo que ha pasado Antonio Palenzuela Velázquez, con quien también coincide en el lugar de nacimiento, Valladolid. El Papa Pablo VI aceptó la renuncia del obispo que fue conocido como el Gran Catequista en diciembre de 1969 y nombró meses después a Antonio Palenzuela, hoy obispo dimisionario de Segovia.

Señas de recuerdo

A. A. G.

El recuerdo de los obispos que evangelizaron en Segovia en los últimos 120 años queda patente en signos que recogen sus nombres. La calle Obispo Quesada está dedicada a José Quesada y Gascón. Remigio Gandásegui y Gorrochategui también tiene una calle cerca del Seminario, mientras que existe el rótulo de una misión de José Pozuelo y Herrero en la entrada del santuario de la Virgen de la Fuencisla.

Los restos de Daniel Llorente de Federico, Remigio Gandásegui y Gorrochategui, Julián Miranda y Bistuer, José Quesada y Gascón y Antonio García y Fernández descansan en la Catedral de Segovia, el mismo templo donde hoy se celebrará la llegada a la Diócesis de Luis Gutiérrez.

Biografía

El nuevo prelado de Segovia nació en Navalmanzano el 16-11-1931, donde fue bautizado, y recibió el sacramento de la confirmación siendo obispo entonces Luciano Pérez Platero. Hizo el noviciado en Salvatierra (Alava), estudió Filosofía en el Seminario claretiano de Segovia y Teología en Santo Domingo de la Calzada (La Rioja) y en Beire (Navarra). El nuevo obispo profesó en la orden Claretiana en 1949 y fue ordenado sacerdote por monseñor Francisco Javier Ochoa Ullate en Santo Domingo de la Calzada, (8-9-1957). En el cuatrienio 1957-1961 completó sus estudios y obtuvo el doctorado de Derecho Canónico y Romano por la Universidad de Lateranense de Roma. Regresó a Castilla para iniciar su actividad como profesor y también ha trabajado como asesor jurídico de la Embajada de España ante la Santa Sede. Las labores docentes y asesoramiento jurídica han estado compaginadas con las colaboraciones en distintas publicaciones. En 1978 fue vicario judicial del tribunal eclesiástico de la Archidiócesis de Madrid, y dos años más tarde fue ordenado obispo auxiliar.

Juan Pablo II, tras aceptar la renuncia de Antonio Palenzuela, le nombró obispo de Segovia el 12 de mayo de 1995.

**LIPOESCULTURA
ULTRASONICA**

MOLDEADO CORPORAL



Definitivo en una sola sesión, para todas las zonas, con adiposidades y celulitis.

**VERANO
50%
DESCUENTO**

CONSULTA GRATUITA

CLINICA CONTEMPORANEA

(91)308 69 53
(91)308 70 03

**Excmo. Ayuntamiento
de Segovia**

Urbanismo y Obras

NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo del desmontaje de la grúa-torre, se comunica al público en general que el próximo día 3 de julio quedará cortado al tráfico rodado la C/ Cañuelos, desviándose el tráfico por la Plaza de El Salvador, C/ Pedro de Fuentidueña y Padre Claret, desde las 8 horas hasta la finalización de los trabajos. Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 28 de junio de 1995.

EL ALCALDE

LA ENTIDAD MERCANTIL SUPERMERCADOS BOAL S.A.

Certifica que según Junta General Extraordinaria y Universal de Socios celebrada el 27 de Junio de 1995, estando presentes todos los socios, se aprueba por unanimidad los siguientes Acuerdos:

- Modificar el artículo 2º de los Estatutos Sociales.
- Constituye el objeto de la Sociedad:
- Servicio de Intermediación en la Compra, Venta y Arrendamientos Inmobiliarios.
- Compra y Venta de Materiales relacionados con la Construcción de Edificios.
- Compra y Venta de Aparatos Electrodomésticos.
- Y todo tipo de Exposición y Venta en General

Segovia, a 27 de junio de 1995

**INDUSTRIAL
COMERCIANTE**

aumenta tus ventas
y tus beneficios
haciendo publicidad
en

**EL ADELANTADO
DE SEGOVIA**

CAMBIOS POLITICOS TRAS LAS ELECCIONES

Aún pendientes de que sean designados algunos senadores por parte de los respectivos gobiernos autonómicos, las variaciones parlamentarias en la Cámara Alta tras las últimas elecciones del pasado 28 de mayo han causado muy diferente impresión entre los senadores segovianos. Frente al escepticismo del socialista Manuel Agudiez, quien mantiene que no habrá cambios sustanciales, se encuentra la euforia de los asamblearios populares, que prevén el retroceso que se producirá en leyes como del aborto, la de presupuestos o la de colegios profesionales.



Manuel Agudiez (PSOE) asegura que nada cambiará legislativamente.



Sanz Blanco (PP), satisfecho porque se revocarán algunas leyes.

Agudiez mantiene que nada cambiará y Sanz Blanco, que favorecerá a la democracia

La nueva composición del Senado, acogida con euforia por el PP y escepticismo por el PSOE

F. DESCALZO

Aunque puede variar ligeramente la nueva composición senatorial, el Partido Popular se ha convertido en la nueva fuerza política mayoritaria de la Cámara Alta, lo que supone un color opuesto al que mantiene el Congreso de los Diputados.

Esta situación ha sido acogida con muy diferentes criterios según los representantes segovianos en esta institución.

Para el senador socialista Manuel Agudiez Calvo, el funcionamiento del nuevo Senado va a incidir "muy poco, por no decir que prácticamente en nada". Y ello lo explica porque, a su juicio, existen pocas posibilidades de que los principales grupos consigan una mayoría absoluta, necesaria para poder efectuar el veto a los proyectos de ley procedentes del Congreso.

"Por tanto, si no consiguen la mayoría, pues sería necesario el apoyo de varios grupos, no podrán vetar los proyectos de ley. Pero aun en ese supuesto, viene perfectamente especificado, tanto en la Constitución como en el Reglamento de las dos cámaras, que se constituya una Comisión Mixta Congreso-Senado por la que en dos meses debe ser resuelto el tema. De no ser así, sería de nuevo el Congreso el que tramitaría la Ley".

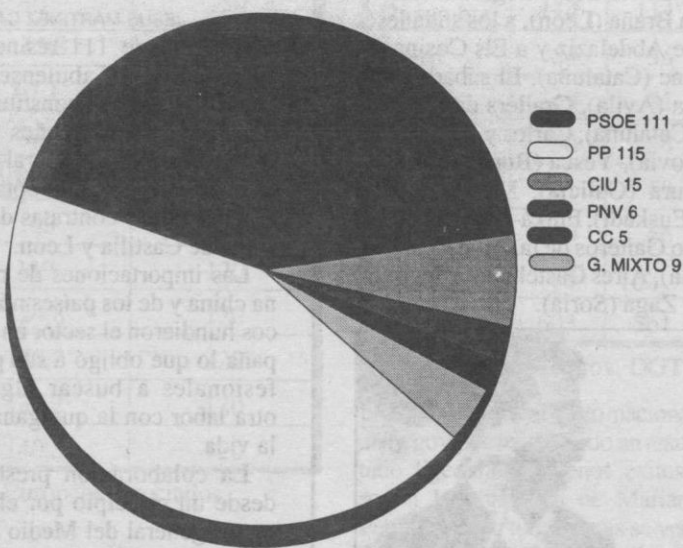
De esta forma, Agudiez, resume que "en lo que es el funcionamiento legislativo de esta Cámara, creo que no tendrá una especial incidencia". Piensa que no va a existir una actitud obstructionista "porque está regulada perfectamente".

En cuanto al peso de los conjuntos minoritarios, el senador socialista se muestra tranquilo porque cualquiera de los grupos más representativos (PP y

SENADORES SEGOVIANOS

PP: Pedro A. Hernández Escorial
Jaime Rodríguez
Clemente Sanz Blanco
PSOE: Manuel Agudiez

NUEVA COMPOSICION DEL SENADO



PSOE), para obtener la mayoría absoluta requeriría el apoyo de CiU que cuenta ahora con 15 senadores; "cosa que parece ser que el PP en el período de sesiones no lo va a conseguir", añade Agudiez. "Para contar la mayoría absoluta, el PP necesitaría a todo su grupo, el de Coalición Canaria, más el del Grupo Mixto, lo cual es altamente complicado. E incluso con estos apoyos no sé si la conseguirían".

Comisiones

Lo que sí prevé es que pueda variar la composición de las comisiones de trabajo que forman el Senado.

Pero este asunto es, para el senador popular, Clemente Sanz Blanco, sólo uno de los aspectos en que el PP se alza con un poder efectivo sobre el PSOE. Pues la matemática parlamentaria permitirá a los conservadores aumentar su número de presiden-

cias de comisiones, además de las siete que ya detenta.

A Sanz Blanco, la nueva formación del Senado le ha causado una impresión "bastante agradable" porque significa una "tendencia del electorado muy clara a nuestro favor, lo que satisface al PP y especialmente en comunidades como Castilla y León donde, tras ocho años de gobierno, no sólo no ha habido desgaste, sino que hemos incrementado los votos".

A efectos de representación parlamentaria, ello se ha traducido en el Senado, en que "PSOE y CiU han perdido la mayoría absoluta, y el PP se ha convertido en el grupo con mayor número de escaños, y ello tiene una importancia tremenda en la tramitación de proyectos de ley".

Pero además ha mostrado cierta alegría política porque al PP le van a corresponder más

intervenciones y preguntas orales en los plenos.

Pero sobre todo le satisface el poder frenar el rodillo que supone la mayoría socialista en la Cámara Baja. "En lo que queda de legislatura los proyectos de Ley que existen pueden ser rechazados en el Senado, como los relativos al aborto, que muy posiblemente no será aprobado gracias a los votos del PP", estima. Y lo mismo ocurrirá con las normativas de colegios profesionales, con la que tampoco el PP está de acuerdo, y otras muchas, como la Ley de Presupuestos, que el PSOE pretende consensuar con CiU.

"Realmente, esta modificación de las mayorías significa un cambio político trascendental. Y resultará muy importante para la democracia porque el debate será más interesante y los beneficiados serán los propios ciudadanos", finaliza.

Una ruptura que trastoca las coaliciones

A. S.

La ruptura del pacto del que gozaba el PSOE con Coalición Canaria en el Parlamento insular de esta región ha hecho que los socialistas hayan perdido, al parecer de manera definitiva, la posibilidad de lograr la mayoría absoluta en la Cámara Alta.

Los votos de sus 111 representantes junto a los 15 de los de CiU no son suficientes para asegurarse cualquier votación.

Tras los comicios del 28 de mayo, el PSOE pasó de tener 115 senadores a 111. Entonces le bastaba, al igual que en el Congreso, con el apoyo de los catalanes para lograr 129 votos, que superan la mitad de los 256 escaños de que se compone el Senado, de manera que controlaban totalmente esta institución cameral.

El aumento de los escaños del PP suponía para el PSOE tener que contar con los votos favorables de los nacionalistas canarios para salvar esa situación, pero la ruptura de la alianza trastocó la composición.

El acuerdo inicial PSOE-CC incluía apoyos en la Cámara Alta, unos votos que le eran imprescindibles a los socialistas para sacar adelante cualquier elección.

El consejo político de Coalición Canaria ratificó por unanimidad el pacto suscrito por el PP, pues consideraban que era el mejor sistema para gobernar Canarias. Y en cambio señalaron que desde ahora mantendrán mayor sintonía con el PP.

La música africana, gran novedad del "Folk Segovia" que se inauguró anoche

JESUS MARTINEZ CALLE

La música africana y la incorporación de una sesión vespertina musical en el Torreón de Lozoya constituyen las principales novedades de los XII Encuentros Agapito Marazuela "Folk Segovia" que se inauguraron ayer por la tarde.

El certamen, que recuerda la figura de uno de los mayores exponentes del folclore castellano-leonés, recogerá un año más diferentes tipos de manifestaciones de la cultura tradicional, pero basándose sobre todo en la música, explicó su director, Luis Martín.

Junto a los habituales conciertos por la noche en el magnífico escenario instalado al lado de la Iglesia de San Juan de los Caballeros y los pasacalles por la Calle Real y la Plaza Mayor, el Torreón de Lozoya acogerá una muestra sobre la música castellano-leonesa, tres exposiciones distintas y una feria discográfica.

En las salas del edificio propiedad de la obra social de la Caja de Ahorros se podrán ver estos días las instantáneas etnográficas de los fondos de la Filмотeca de Castilla y León, los instrumentos tradicionales africanos pertenecientes a José Loidi o la colección "El bien y el mal en la tradición festiva española" de M^a Angeles Sánchez.

La inauguración de las citadas exposiciones se vio completada en la jornada inaugural con el homenaje al salmantino Librado Rogado, dominador de las posibilidades técnicas y expresivas de las dulzainas; y la actuación en San Juan de los Caballeros de la banda murciana Malvariche y el grupo vasco Alboka, de la cual tendrán una más amplia información en nuestro número de mañana.

Serán cinco las formaciones africanas que intervengan en este primer acercamiento del festival a ese continente: los instrumentalistas Konte (Gambia), Kuyateh (Senegal) y Suso (Gambia); las 14 mujeres caboverdianas que integran Finka Pé y los sudaneses de Abdelaziz Al-Mubarak, que a última hora han sustituido a Lazaro Roso & Olorium a quienes las autoridades cubanas no han permitido salir de su país.

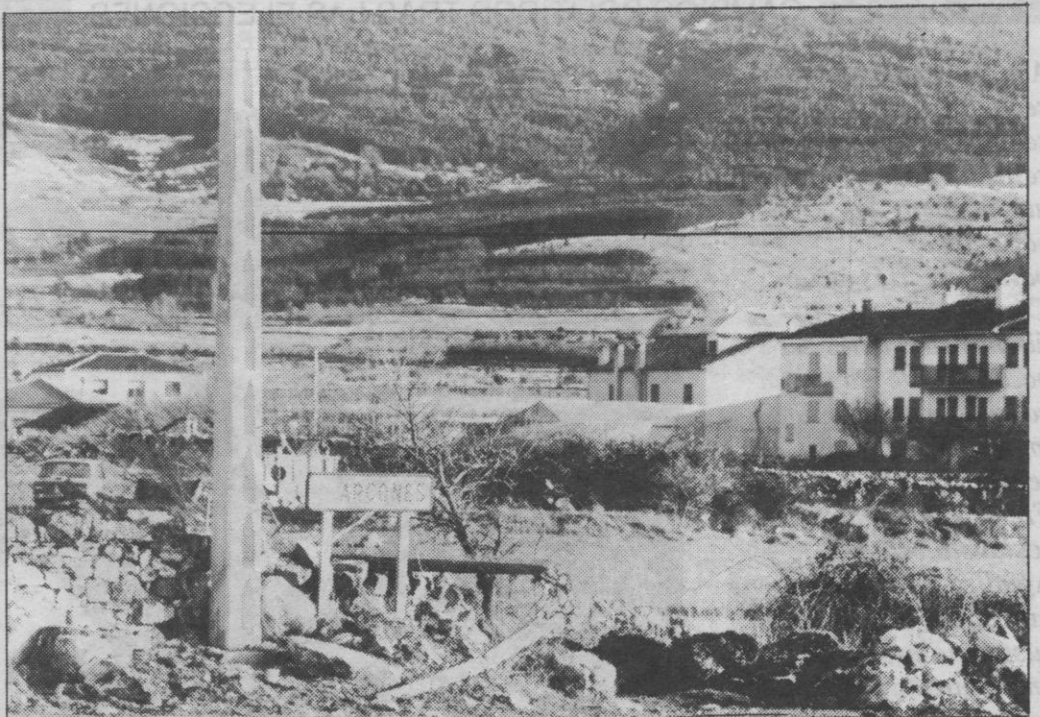
"Folk Segovia" acogerá a nuevos grupos como los ya reseñados Alboka y Malvariche, junto a otros más veteranos, algunos de los cuales han estado ya en varias ocasiones en el certamen.

La Esteva

La jornada de hoy se iniciará con un pasacalles por la calle real a cargo de la banda de El Espinar, que será también la responsable del baile del vermouth. Por la tarde, en el Torreón de Lozoya actuación de los salmantinos Mayalde; y por la noche intervendrán en los Zuloaga la escuela de danzas "La Esteva".

"Folk Segovia" retomará el pulso de las actuaciones musicales el próximo jueves con Yedra (Palencia), los africanos Konte, Kuyateh y Suso; y los vallisoletanos de Pixie & Dixie Band.

El viernes le llegará el turno a la Braña (León), a los sudaneses de Abdelaziz y a Els Cosins del Sac (Cataluña). El sábado Agada (Avila), Grallers de L'Acord (Cataluña), Carlos y Jacinto (Segovia), Yesca (Burgos), Treixadura (Galicia), Maixa e Itziar (Euskadi), Finka-Pé; y el domingo Gaiteros de la Calle Real (Soria), Aires Castellanos (Segovia) y Zaga (Soria).



"Rincón de la Vega" ha limpiado y desbrozado durante estos años toda la sierra segoviana. A.S.

La crisis de su sector les obligó a buscar trabajos alternativos

Antiguos resineros limpian mil hectáreas de monte al año

Antiguos resineros de Segovia, Avila y Burgos limpian cada año más de 1.000 hectáreas de monte en contratas para la Junta y empresas privadas. El hundimiento de su sector les obligó a buscar otros trabajos alternativos con los que ganarse la vida

JESUS MARTINEZ CALLE

Un total de 111 resineros segovianos, 27 abulenses y cuatro burgaleses constituyeron hace ya cuatro años una sociedad anónima laboral que les permitiera poder optar a algunas de las contratas de la Junta de Castilla y León.

Las importaciones de resina china y de los países nórdicos hundieron el sector en España lo que obligó a sus profesionales a buscar alguna otra labor con la que ganarse la vida.

La colaboración prestada desde un principio por el director general del Medio Natural, el segoviano Pedro Llorente, ha hecho posible el mantenimiento de "Rincón de la Vega", nombre de la sociedad que formaron los resineros y que tiene su sede en Navas de Oro.

En la misma están agrupados todos aquellos segovianos que en otro tiempo vivieron de recoger la miera en el norte de la provincia de Segovia, desde Cantalejo hasta Coca, y que ahora cuentan con un trabajo ocho o nueve meses al año, mientras duran las campañas de limpieza de montes.

Desde su creación, "Rincón de la Vega" ha sido la responsable del tratamiento selvícola, con los correspondientes desbroces y podas, de más de mil hectáreas de tierra al año, según explicó a esta Redacción el gerente de la sociedad, Antonio Terradillos.

En un principio, los antiguos



Antonio Terradillos García.

JUAN MARTIN

resineros concentraron su esfuerzo en la sierra segoviana, desde Santo Tomé del Puerto hasta Valsain, y en los montes de la llanura de Nava; aunque también realizaron trabajos en la zona de Arévalo, Hoyo de Pinares, El Barraco y El Tiemblo en Avila; y en Huerta del Rey en Burgos; pero desde febrero de este año sus labores las realizan principalmente en León, podando los pinos de las repoblaciones que se hicieron en los años cincuenta, y Palencia, provincias donde existe un mayor riesgo de incendio forestal.

Contactos

"Rincón de la Vega" continúa en contacto con Pedro Llorente para conseguir nuevas adjudicaciones de servicios. "Hay buenas perspectivas y la Junta sigue en predisposición de colaborar con nosotros con el fin de completar la reconversión del sector resinero", apuntó Terradillos.

Recuerda el gerente de la sociedad que el futuro laboral de los ex resineros depende de

la oferta pública de la Consejería de Medio Ambiente, puesto que a pesar de trabajar también para algunas empresas privadas, un 80% de las tareas que realizan dependen de la Junta.

Entre esas labores no institucionales destacan la repoblación forestal encargada por Viveros Elejido de Valdesierrate y por Forestación y Repoblación de Valladolid.

En estos tres años de existencia, "Rincón de la Vega" ha garantizado que familias de pueblos como Villaverde de Iscar, Coca, Navas de Oro, Samboal, Zarzuela del Pinar, Chañe, Fuenterrabollo, Carrascal, Veganzones, Cuéllar, etc, donde la resina tuvo un gran peso económico, pudieran tener los recursos indispensables para su supervivencia.

Además, y con el paso de los años, la sociedad se ha hecho con un parque propio integrado por siete vehículos todo-terrenos y maquinaria agrícola como tractores, desbrozadoras y motosierras.



Luis Martín entrega una placa a Librado Rogado.

JUAN MARTIN

SEÑORAS Y CABALLEROS

Con deseo Desarrollo
Negocio propio de Bisutería
de Diseño, con Apoyo de
Grupo Anglo-Alemán
Inversión Mínima, Seriedad,
Transparencia.
Pida Información Gratuita enviando
su Nombre y Tel. al Aptdo. 48.004.
28080 Madrid.

GRUPO INMOBILIARIO

con red de 80 centros en España selecciona

DIRECTOR/A

de sector franquiciado

Sea dueño de su propio negocio en su población de residencia y cuente con el apoyo de una gran empresa de ámbito internacional, con una mínima inversión y obteniendo con nuestro respaldo la máxima rentabilidad
NO ES NECESARIA TITULACION ESPECIFICA

Telf.: 93 - 414 44 64



Las dos fases del Plan Renove han enviado a la chatarra más de 1.300 automóviles.



Los agentes de Tráfico intensificarán la vigilancia de las alcoholemias este verano.

Las dos fases han permitido renovar el parque automovilístico en 1.326 unidades

Casi 600 vehículos se matricularon en Segovia acogiendo al Plan Renove

La segunda fase del Plan Renove, que finalizó de forma definitiva el pasado viernes, ha permitido la matriculación de 561 vehículos, a los que hay que sumar otros 765 que fueron reemplazados acogiendo a la primera parte de este plan, lo que suma un total de 1.326 nuevos automóviles, de los 65.000 que integran el parque total de la provincia.

F. DESCALZO

En opinión del jefe provincial de Tráfico, Mariano Fernández Fernández, la eficacia del segundo plan ha sido menor que el primero, pues aunque la primera iniciativa tuvo siete meses de vigencia y la segunda se prolongó durante nueve, la renovación del parque automovilístico ha afectado a dos centenares de unidades menos.

El Plan Renove se puso en marcha en julio del año pasado por el Gobierno con el fin de renovar el parque de turismos. El Real Decreto 4/1994 favorecía con un descuento de 100.000 pesetas en el impuesto de matriculación de un nuevo automóvil cuando se daba de baja otro con más de diez años de antigüedad.

En octubre se prorrogó este plan, con una bonificación reducida a 80.000 pesetas, aunque podían acogerse a él los turismos que contaran con más de siete años de antigüedad. Ello ha aumentado de forma importante el número de coches que se han convertido en chatarra, un total de 1.378 unidades.

La Jefatura Provincial de Segovia ha estado tramitando expedientes hasta el último día, el pasado viernes, en que las diez solicitudes cursadas superaron la cifra media diaria de las fechas anteriores.

Este segundo plan tuvo su mes más esplendoroso en diciembre, cuando se tramitó un total de 114 bajas, la misma cifra que matriculaciones.

Para el representante provincial de la Dirección General de Tráfico, en la menor incidencia del segundo plan ha incidido el

PRINCIPALES PUNTOS MAS FRECUENTADOS POR LOS RADARES DE LA DIRECCION GENERAL DE TRAFICO

Carretera	Dirección	Kilometro	Velocidad max.
A-6	La Coruña	77	120
A-6	La Coruña	95	120
A-6	La Coruña	96	120
A-6	Ambas	97	120
A-6	La Coruña	115,8	120
N-VI	La Coruña	67,1	80
N-VI	Madrid	80	100
N-VI	La Coruña	83 (Villacastín)	50
N-I	Irún	108	120
N-I	Madrid	119	120
N-I	Madrid	124,8	120
N-I	Irún	130,2	120
N-I	Irún	135,2	120
N-I	Madrid	140,3	120

Fuente: Auto-ocio. Automovilistas Europeos Asociados.

hecho de que los vehículos obsoletos, que estaban en mejores condiciones de darse de baja, aprovecharon la primera fase, que era más atractiva, además de

que puede haberse agotado parte del stock de vehículos antiguos susceptibles de beneficiarse de las ofertas gubernamentales.

En cuanto a la acogida de esta

VEHICULOS ACOGIDOS AL II PLAN RENOVE

Mes	Bajas	Matriculaciones
Octubre	43	34
Noviembre	87	80
Diciembre	114	114
Enero	54	35
Febrero	49	51
Marzo	50	54
Abril	61	59
Mayo	60	66
Junio	85	102
Total	603	561

Fuente: Jefatura Prov. DGT

provincia frente al resto nacional, en Segovia se ha obtenido un resultado ligeramente menos exitoso, según la impresión de Mariano Fernández. En todo el país se vendieron más de 140.000 acogidos al Plan Renove II.

Operación salida

Por otra parte, la primera operación salida de verano no ha originado problemas en las carreteras segovianas. Suelen ser, sin embargo, los retornos los que ocasionan retenciones de vehículos, en las inmediaciones de la localidad de San Rafael, en dirección a Madrid, en la autopista A-6 y en la nacional VI.

Sin embargo, el jefe de Tráfico, abundando en la necesidad de extremar las precauciones en los períodos veraniegos, ha insistido en recordar a los conductores las recomendaciones para evitar accidentes. De esta forma, ha recordado la conveniencia de revisar los elementos básicos de sus automóviles: frenos, dirección y neumáticos, así como cerciorarse de que el conductor se encuentre "en buena disposición de viajar, comenzado bien descansado, y respetando siempre las señales que vaya encontrando en las rutas".

Carreteras más vigiladas

F. D.

La Dirección General de Tráfico ha anunciado una intensificación de los controles de alcoholemia, sobre todo en las zonas donde el consumo de alcohol es más patente durante el verano: los pueblos donde se celebran fiestas, en las concentraciones de discotecas y en las cercanías de las costas.

Para ello han sido adquiridos nuevos equipos técnicos para detectar el grado de alcohol consumido por los conductores, de mayor precisión e instalados en vehículos con mayor movilidad, pues no sólo los llevarán las furgonetas de atestados, sino también los coches patrulla.

Según las estimaciones de Tráfico, el 5 por ciento de los conductores lo hace ebrio, y provoca el 30 por ciento de los accidentes.

Un ciclista de ocho años, herido grave al ser atropellado

A. S.

Sergio López López, de ocho años de edad, resultó herido grave el viernes al sufrir un atropello por el turismo con matrícula M-4053-KB cuando el primero circulaba en bicicleta. El suceso ocurrió en la carretera de unión entre la localidad de El Espinar y el barrio de La Estación.

También en el término de El Espinar ha pasado a disposición judicial el conductor del turismo M-9755-KK, por hacerlo con tasas de alcoholemia superiores a las permitidas.

En la capital se produjo una embestida en la calle Ezequiel González en la que se vieron implicados un autocar y un turismo produciéndose únicamente daños materiales.

EL FUTURO ES TUYO

Una profesión rentable en la Escuela de Hostelería de Soria

Ciclos Formativos de Grado Medio

TECNICO EN COCINA
TECNICO EN PASTELERIA-PANADERIA
TECNICO EN SERVICIO RTE-BAR

Ciclos Formativos de Grado Superior

TECNICO EN INF. Y COMERCIALIZACION TURISTICA
TECNICO EN ALOJAMIENTO
TECNICO EN AGENCIAS DE VIAJES
TECNICO EN RESTAURACION

■ ESTUDIOS HOMOLOGADOS POR EL MEC (O.M. 26.5.95)
■ Prácticas a realizar según convenio con la Cadena NH Hoteles

INFORMATE: Escuela Hostelería. c/Calixto de Pereda.
SORIA ☎ 975 232335

Centro Subvencionado por la Junta de Castilla-León y Diputación de Soria



VILLA DE CUELLAR

Los participantes hicieron un total de cuatro kilómetros

El INSERSO organiza una marcha de la tercera edad hasta la residencia "El Alamillo"

El hogar de la tercera edad del INSERSO cerró el programa de actividades de las fiestas de primavera con una marcha hasta la residencia de ancianos "El Alamillo" en la que participaron aproximadamente cien personas.

S. GUIJARRO

Los integrantes de la marcha hicieron en total un recorrido de unos cuatro kilómetros y en la residencia de ancianos realizaron una pequeña fiesta popular en la que no faltaron juegos, bailes, tablas de gimnasia y un típico convite con pastas y limonada.

Con esta marcha el hogar de la tercera edad da por concluido un amplio programa de actividades culturales y festivas organizado con motivo de las fiestas de primavera y que se ha desarrollado a lo largo del mes de junio. Teatro, conferencias, excursiones, días de campo y la marcha se han sucedido desde el día 1 de junio a lo largo de 11 jornadas del mes.

La marcha se celebró el jueves por la tarde y aunque estaba previsto su inicio a las 17 horas se retrasó debido a una fuerte tormenta desarrollada a



Los participantes en la marcha disfrutaron después de juegos y otras actividades.

S. GUIJARRO

primeras horas de la tarde acompañada de fuerte aguacero.

El recorrido se inició en el hogar de la tercera edad y tras su paso por los paseos de San Francisco y calle de Santa Cruz los integrantes de la marcha llegaron a la Plaza Mayor

donde fueron saludados por el alcalde.

La marcha continuó por Santa Marina, La Trinidad y ronda de San Bartolomé, para entrar en el parque Huerta del Duque. Desde aquí se dirigió a la residencia de ancianos "El Alamillo".

Tras un pequeño descanso el grupo de marchadores realizó varias tablas de gimnasia en la explanada de la residencia. A lo largo de la tarde se llevaron a cabo diversas actividades lúdicas, así como canto y baile al son de la dulzaina y tamboril.

La Coral Cuellarana presenta hoy su primer disco

S.G.

El salón de sesiones de la Casa Consistorial de Cuéllar ha sido el lugar elegido para la presentación oficial del primer disco grabado por la Coral Cuellarana. El acto se iniciará a las 13 horas y asistirán, junto al alcalde de Cuéllar y miembros de la coral, representantes de diversos medios de comunicación y personas relacionadas de un modo u otro con el canto coral y el mundo del disco.

La grabación está compuesta por 12 canciones con una duración aproximada de 35 minutos y ha sido editada en disco compacto y cassette.

Las canciones fueron grabadas a finales de enero de este año en la iglesia del convento de clausura de Santa Clara utilizando el sistema DAF, similar al empleado por los monjes de Silos en su famoso disco de canto gregoriano.

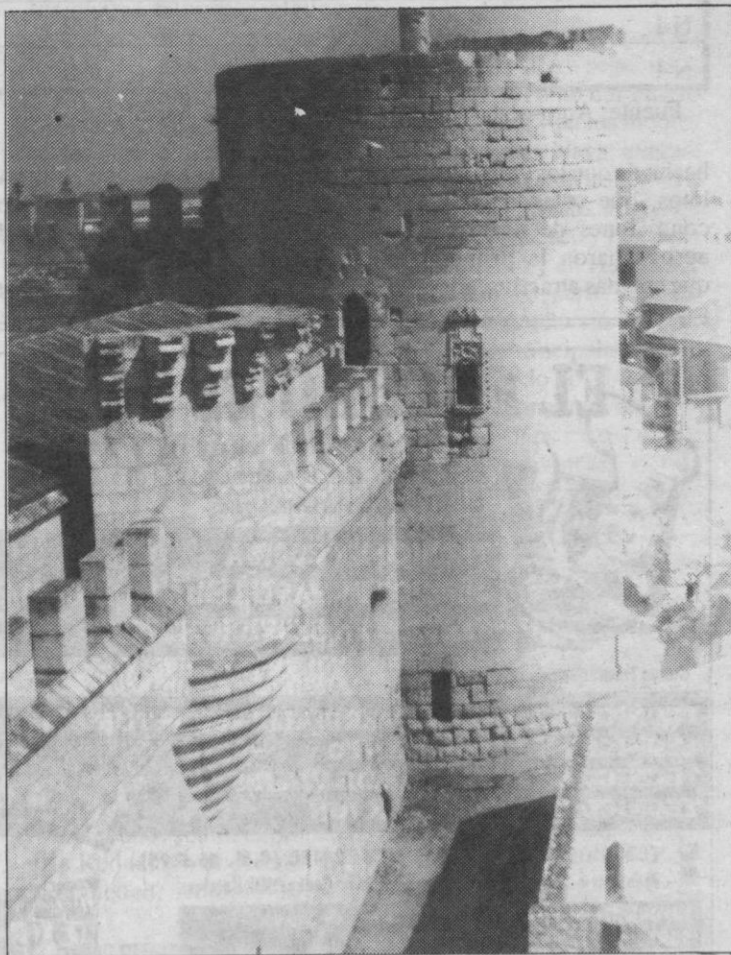
Del amplio repertorio que ha ido acumulando la coral en sus nueve años de existencia, más

de sesenta canciones, las obras seleccionadas para esta grabación son eminentemente populares, aunque también hay obras de Félix Mendelssohn, del maestro Guerrero y espirituales negros.

Una de las obras destacadas del disco es la versión coral de la tradicional jota cuellarana "A por ellos", que se canta cuando se va en busca de los toros del encierro los días de fiesta de la localidad. Esta versión coral ha sido realizada por el maestro Pedro de Aizpuru y fue presentada oficialmente en el festival "Así cantan las corales", del año 1994.

Visita al castillo

Un grupo de 50 personas pertenecientes al barrio segoviano de San Millán realizó una visita turística al castillo de Cuéllar al finalizar una jornada de convivencia desarrollada en El Henar organizada por la parroquia. El Ayuntamiento puso a disposición del grupo una guía turística para recorrer las principales dependencias del monumento cuellarano.



Comienzan las visitas veraniegas al castillo de Cuéllar.

S. GUIJARRO

Exposición micológica

S.G.

La sociedad micológica local está desarrollando a lo largo del fin de semana las II Jornadas Micológicas de Cuéllar con el objetivo de fomentar la afición por esta ciencia y aumentar los conocimientos de socios y aficionados al mundo de las setas y hongos.

Todas las actividades de estas jornadas se desarrollan en las salas de exposiciones y conferencias del centro cultural Cronista Herrera de Caja Segovia. Colaboran en la organización el Ayuntamiento, la entidad de ahorro y siete empresas de la localidad.

Las jornadas se iniciaron el viernes por la noche con la inauguración de una exposición fotográfica y la proyección de los vídeos "Iniciación a la micología" y "Masas forestales en la provincia de Segovia y setas más representativas".

Este mismo día el presidente de la Sociedad Micológica Segoviana, Antonio Sánchez, impartió una conferencia sobre las setas de primavera y principios de verano, con proyección de numerosas diapositivas.

El sábado continuaron las actividades a las 19 horas con la proyección de diapositivas de diversas clases de setas y del vídeo de producción alemana "Los hongos", con una duración aproximada de 50 minutos.

El presidente de la Sociedad Micológica de Tudela de Duero (Valladolid) Pablo Justo, cerró la jornada con una charla-coloquio sobre el tema "Las setas y la fotografía", en la que explicó diferentes técnicas y trucos para realizar adecuadamente fotografías y diapositivas de setas y hongos, así como los elementos fundamentales de estos organismos que deben ser recogidos en imágenes para una perfecta identificación.

Programa de actividades

Hoy, domingo el programa de actividades se iniciará a las 12,30 horas con la apertura de la exposición y proyección de diapositivas hasta las 14,30 horas.

Por la tarde será proyectado un vídeo que recoge la conferencia impartida en Tudela de Duero por el micólogo y autoridad en la materia Francisco de Diego Calonge sobre "Hongos de interés medicinal".

Estas II Jornadas Micológicas de Cuéllar finalizarán mañana lunes a las 22 horas con la clausura de la exposición.

Desde las 19 horas se realizará en la sala de proyecciones una reposición de todos los vídeos proyectados durante las jornadas.

FUENTESAUÇO DE
FUENTIDUEÑA

Cozuelos: Las primeras fiestas del verano

ABEL PECHARROMAN CEBRIAN

Si la semana pasada comentábamos en estas páginas las fiestas del pueblo de Cozuelos de Fuentidueña, en honor del Santísimo Sacramento, ("Minerva"), hoy damos a conocer las de Fuentesauco en homenaje a la Santísima Virgen. Ya en años anteriores explicamos los orígenes de esta fiesta atribuida a un gran milagro, según datos de los ancianos del pueblo. La fiesta religiosa consiste en llevar en procesión la imagen de la Virgen hasta el lugar llamado "Olma de la Virgen", donde se celebra la solemne misa. Hasta dicho lugar, que dista de la iglesia del pueblo un kilómetro, tiene lugar la típica danza delante de la imagen. Ya por la mañana se anunció la fiesta con disparo de cohetes y pasacalles. Así, las gentes del pueblo sabían que el viernes treinta daban comienzo las fiestas de la localidad. Sobre las nueve de la noche hubo pasacalles de gigantes y cabezudos y, sobre las once, bailes populares a cargo del grupo musical "Contraste".

Programa festivo

Ayer, el primer día de julio, anunciaron de mañana la fiesta los simpáticos y populares "Rockeros" del propio pueblo, con sus acordeones, dulzaina y tamboril. A las doce y media se celebró una misa solemne con la intervención de la rondalla de la A.P.A. "Olma de la Virgen". Sobre las cinco de la tarde se jugaron grandes partidos de pelota a mano con suculentos premios. Y, bien entrada la noche, tuvieron lugar bailes públicos amenizados por el grupo musical "Acropolis".

Hoy, domingo día dos de julio, se podrá asistir a actos casi iguales a los del sábado. Pero, por la tarde, en lugar de pelota a mano se jugarán partidos de frontón, con premios de diez mil y cinco mil pesetas respectivamente. Los que deseen participar habrán de abonar 500 pesetas por pareja. Por la noche se podrá asistir a bailes amenizados por el grupo "Código", quienes también actuarán el lunes cerrando una jornada de campeonatos y actos religiosos.

Hemos de destacar que el sábado día uno actuó la charanga, "Los Mismos", en la estación de autobuses del pueblo de doce a tres y media de la mañana. Fue un acto muy concurrido.

Comentarios

Nos encontramos en plena calle con la señorita María Angeles Villar, quien nos comenta el gran ambiente que se respira en el pueblo al ser las primeras fiestas del verano en la comarca. Nos dice que los estudiantes acuden en masa al estar el curso prácticamente acabado. María Angeles nos invita a la Semana Cultural del pueblo, cuya crónica cubriremos dentro de poco.

CARBONERO EL MAYOR



La nueva legislatura comienza con problemas entre el PP y el PSOE.

PEÑALOSA

Las asignaciones económicas, el punto más polémico

Tensión en el primer pleno de la corporación municipal

Desde hacía años no se celebraba en el salón de sesiones de la corporación municipal un pleno del Ayuntamiento con tantos debates y sobre todo con una fuerte carga de tensión entre socialistas y populares.

DIONISIO ESCUDERO

A los primeros plenos de los días 17 y 24 de junio, sobre la toma de posesión y constitución del equipo de ediles, asistieron en torno a las 40 personas (1,5% de la población) lo que supone que las "cosas públicas" siguen sin interesar a la gran mayoría de carbonerenses, pero en esta reunión plenaria del pasado día 30 sólo se pudieron contar 6 ó 7 vecinos como público.

Se comenzó la sesión a las 22 horas para finalizar sobre las 11,45 horas con asistencia de todos los miembros corporativos — 6 socialistas: José-Damián Gómez Sanz (alcalde), Pedro González Rubio, Miguel Angel Sancho López y Gregoria Herrero Rodríguez, y 5 populares: Santos Migueláñez Muñoz, Faustino Rubio Arévalo, Angel Velasco Marinas, Juan José Sancho Tejedor y Santos Mayo Antona —. Lo que supone que la corporación consta de alcalde, 5 concejales socialistas y 5 concejales populares, y no tres como se ha dicho en algún medio de comunicación.

Tesorero

Ya la aprobación del acta del día 24 no contó con el beneplácito de los populares, porque no asumían la responsabilidad con relación al tesoro del Ayuntamiento; había 11 puntos en el orden del día con ruegos y preguntas, aunque de este punto nadie hizo uso.

El punto que ya originó pequeño debate fue el relativo al cambio de asignación para

alumbrado especial y fijo para la zona de las piscinas, según los populares, único terreno municipal en vez del campo de fútbol "Valdegalindo" con un presupuesto ya aprobado de 5 millones de pesetas, ahora posiblemente sólo sean necesarias dos torretas de luz con un importe de 1,2 millones de pesetas; se siguió con la aprobación de obras, pavimentaciones en vías urbanas y abastecimiento de agua. También se aprobó la prórroga de obras en la residencia comarcal de ancianos que se está construyendo en el municipio, debido a una problemática respecto a las instalaciones eléctricas, este era el punto nº 8 del orden del día, mientras el siguiente respondía a la participación en el convenio marco provincial sobre recogida de cadáveres de animales, ya aprobado por la Diputación Provincial.

Asignaciones económicas

Los puntos que originaron polémica y crearon tensión entre los dos grupos de regidores fueron el relativo a las asignaciones económicas, en que se propuso y aprobó, con los populares en contra, para el alcalde que estará liberado, 14 pagas anuales de 150.427 pesetas netas quedando el resto de deducciones por cuenta del Ayuntamiento, el mismo que cobraba el exalcalde de Santos Migueláñez.

Por asistencia a los plenos, cada concejal cobraba 3.000 pesetas, en lo sucesivo nadie cobrará nada. La Comisión de

Gobierno que forma el alcalde y cuatro concejales socialistas, estos cobrarán 3.000 pesetas por reunión o sesión en vez de las 2.500 pts., que se asignaba hasta ahora, el alcalde no lo hará efectivo por estar liberado, estos comisionados indicaron que el importe será destinado a obras sociales. La sorpresa e indignación popular por estas determinaciones era ostensible y patentes.

El otro punto que levantó ampollas en la oposición fue la propuesta de festejos taurinos y charangas-pasacalles para las próximas fiestas de la Virgen del Bustar del próximo mes de septiembre.

Por un lado el equipo de gobierno propuso varias alternativas: un encierro infantil y dos corridas o dos novilladas, concurso de recortadores y novillada con alumnos de la Escuela Taurina de Segovia, con una asignación de hasta 5/6 millones de pesetas. Y respecto a las charangas y pasacalles para los días 2, 9, 10, 11 y 12 que también acompañará a las autoridades locales, se ha fijado un presupuesto de 2,5 millones de pesetas en estos puntos. Finalmente, el asunto quedó sobre la mesa y para su resolución se celebrará otro pleno extraordinario y monográfico el próximo miércoles.

Se tiene conocimiento ya, de que el alcalde José Damián Gómez Sanz será designado diputado provincial por el Partido Socialista Obrero Español (PSOE), mientras el jefe de la oposición, Santos Migueláñez no verá recompensado su esfuerzo y trabajo en favor del PP, ya que según nuestras noticias, se quedará sin formar parte del equipo regidor de la institución provincial.

SANTA MARIA
DE NIEVA

El Ayuntamiento confirma cargos en el pleno extraordinario

FELIPE MOLINERO

El Ayuntamiento de Santa María de Nieva celebró el pasado viernes un pleno extraordinario con el objeto de tratar varios temas de interés para la vida política de la localidad.

El primer punto tratado en la agenda fue el de la periodicidad de las sesiones ordinarias, que quedó establecida cada dos meses y no cada tres, como proponía la alcaldía.

El segundo tema debatido en el pleno no ofrece ninguna novedad ya que continúan como portavoces de los grupos políticos Luis Antonio Zaballos Arranz (PP) y Aureliano Barrio García (PSOE); ambos repiten en el cargo.

La vida pública de Santa María de la Nieva y la transparencia de la gestión municipal se ve favorecida con la creación de siete comisiones informativas: especial de cuentas; urbanismo y obras municipales; fiestas, festejos y conmemoraciones; personal, servicios públicos y sociales y bienestar social; contratación y bienes; educación, cultura y deportes; relaciones con los pueblos. Esta última es de nueva creación y tiene por objeto las posibles segregaciones de Jemuño, Paradinas y Villoslada.

Cada comisión estará representada por el alcalde y 2 concejales de su partido (PP) y otro de la oposición (PSOE).

El nombramiento de los representantes de este Ayuntamiento en órganos colegiados, tales como consejos escolares del instituto y el CRA y de la Mancomunidad Ribera de Voltoya constituyó el cuarto asunto debatido en la sesión municipal extraordinaria del día treinta.

Además, el alcalde, Eusebio García González, tomó una serie de resoluciones.

Eusebio García González determinó la creación y nombramiento de los miembros de la comisión de gobierno, que ahora está formada por Dionisio Pérez Velasco, Luis Antonio Zaballos Arranz y Teodoro Martín Palomo, delegando en ellos algunas atribuciones de la alcaldía.

También nombró a tres tenientes de alcalde, recayendo el cargo en los tres miembros de la comisión de gobierno. Designó, asimismo, a los alcaldes representantes de las distintas localidades del municipio. Tan solo faltó por hacerlo en Aragonese y Pascuales.

Quedó confirmado en su cargo el tesorero de la corporación, Zaballos Arranz; si bien ha aclarado el grupo socialista que "no se responsabiliza ni se hace solidario de los resultados de su gestión".

Como séptimo y último asunto se nombró a los representantes de la Alcaldía en la Comunidad y Tierra de Segovia, cargo que recayó en los alcaldes de los distintos núcleos.

Los cursos de la Complutense en Zamora abordarán temas educativos

Zamora (Ical).— Zamora acogerá desde mañana lunes y hasta el próximo mes de septiembre una nueva edición de los cursos de verano de la Universidad Complutense de Madrid que, con un presupuesto de 12 millones de pesetas, volverán a tener como punto de referencia el mundo educativo y las relaciones fronterizas con el vecino país portugués.

La novedad este año radica en la incorporación de nuevas entidades organizadoras, como es el caso de la Fundación Rei Afonso Henriques y de la Caja Rural de Zamora.

La Fundación Rei Afonso, una vez que concluyan la obras de rehabilitación del convento de San Francisco como sede del Instituto Hispanoluso, será la que decida a partir del próximo año la temática de los cursos que se programen en el futuro, aunque siempre con una atención especial al eje hispanoportugués. Además, la intención de los organizadores es la de ampliar en 1996 la oferta de los cursos.

La presente edición de los cursos de verano de la Complutense en Zamora se inaugurará con un concierto en el centro cultural de Caja España.

La Junta sólo destina al Tercer Mundo el 0,02% de sus ingresos

La Comisión del 0,7 inicia nuevas movilizaciones en septiembre

La Comisión del 0,7 por ciento de Castilla y León iniciará a partir del próximo mes de septiembre movilizaciones en toda la región para exigir a las administraciones local y autonómica que dediquen este porcentaje de sus presupuestos a proyectos de ayuda al Tercer Mundo.

Valladolid (Ical).— Los actos reivindicativos, que se engloban dentro de una nueva campaña de protesta a nivel nacional, se centrarán primordialmente en presionar a la Junta, que este año destinará el 0,02 por ciento de sus ingresos a los países más desfavorecidos.

A pesar de que la causa que ha motivado que la Comisión del 0,7 reanude las protestas que ya llevó a cabo el pasado mes de noviembre es el incumplimiento gubernamental de los compromisos adquiridos en materia de cooperación, los representantes de la plataforma en Castilla y León han anunciado que encaminarán sus esfuerzos a lograr que el Ejecutivo regional aumente sustancialmente su ayuda al Tercer Mundo, según manifestó Agustín Lobato, portavoz de la Comisión, a la Agencia Ical.

La Junta ha consignado para 1995 una partida de 100

millones de pesetas, lo que supone el 0,02 por ciento de sus presupuestos para este año. Este porcentaje duplica el del pasado año (0,01), cuyo monto total alcanzó los 31 millones de pesetas. Las solicitudes de subvención presentadas conllevaban un coste total de 154 millones (0,05 por ciento del presupuesto).

Cumplimiento parcial

Lobato reconoce que el Gobierno de Lucas ha cumplido parcialmente los compromisos suscritos con la comisión el pasado año — se acordó incrementar anualmente las ayudas aunque sin precisar cifras ni plazos —. Sin embargo, considera que la actitud de la Junta “no denota que esté encaminada y comprometida con una línea solidaria”.

El portavoz de la comisión calificó las ayudas para este año como "migajas" y definió a la Junta como "tacaña en estos temas". En este sentido,

aseguró que una cifra de partida adecuada sería de 300 millones de pesetas, si bien matizó que "no nos preocupa tanto el dinero, que nos parece corto y escaso, como una línea clara de colaboración y entendimiento".

Agustín Lobato reclamó la promulgación de una reglamentación que "defina y desarrolle claramente los acuerdos que se tomaron en su día", que sería elaborada por la comisión mixta Junta-organizaciones no gubernamentales que se formó a raíz de las protestas del pasado mes de noviembre.

Además, criticó que existan partidas presupuestarias sin ejecutar "a las que se le podría dar un aire de solidaridad" y reclamó la agilización de los trámites burocráticos para hacer efectivos los pagos de las ayudas, ya que "no se pueden retrasar proyectos que tienen un carácter urgente".

Los cien millones de pesetas aprobados por la Junta para este año están dirigidos a la realización de 17 proyectos que serán llevados a cabo por organizaciones no gubernamentales.

El Gobierno invertirá 4.500 millones en las escuelas taller de Castilla y León

Valladolid (Ical).— El Ministerio de Trabajo otorgará una subvención total de 4.510 millones de pesetas para el funcionamiento de las 86 escuelas taller y las 38 casas de oficios previstas para Castilla y León durante 1995, con un total de 4.694 alumnos, según se desprende de una respuesta parlamentaria al senador salmantino del PSOE José Castro Rabadán.

Estas previsiones, que pueden sufrir variación a lo largo del año, otorgan a la provincia de Avila un total de 393 millones para seis escuelas taller y seis casas de oficios (402 alumnos). Para Burgos se destinan 461 millones dirigidos a 13 escuelas y una casa de oficios (563 alumnos), mientras que para León hay previstos 725 millones divididos entre 12 escuelas y 4 casas (721).

En la provincia de Palencia figuran 724 millones para 797 alumnos, divididos entre 16 escuelas taller y 2 casas de oficios. En Salamanca hay previstos 764 millones (la provincia con mayor inversión), destinados a 13 escuelas y 5 casas (630). Por lo que se refiere a Segovia, el Gobierno subvencionará con 297 millones el trabajo de seis escuelas y tres casas, para un total de 326 alumnos.

 LOTERIA NACIONAL		SORTEO DEL DIA 1 DE JULIO DE 1995 Doce series de 100.000 billetes cada una		SORTEO 52 95		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 2 de octubre de 1995, INCLUSIVE													
0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
30500 50.000		30501 50.000		30502 50.000		30503 55.000		30504 50.000		30505 50.000		30506 50.000		30507 55.000		30508 50.000		30509 55.000	
30510 50.000		30511 50.000		30512 50.000		30513 55.000		30514 50.000		30515 50.000		30516 50.000		30517 55.000		30518 50.000		30519 55.000	
30520 50.000		30521 50.000		30522 50.000		30523 55.000		30524 50.000		30525 50.000		30526 50.000		30527 55.000		30528 50.000		30529 55.000	
30530 50.000		30531 50.000		30532 50.000		30533 55.000		30534 50.000		30535 50.000		30536 50.000		30537 55.000		30538 50.000		30539 55.000	
30540 50.000		30541 50.000		30542 50.000		30543 55.000		30544 50.000		30545 50.000		30546 50.000		30547 55.000		30548 50.000		30549 65.000	
30550 50.000		30551 50.000		30552 50.000		30553 55.000		30554 50.000		30555 60.000		30556 50.000		30557 55.000		30558 50.000		30559 55.000	
30560 50.000		30561 50.000		30562 50.000		30563 55.000		30564 50.000		30565 50.000		30566 50.000		30567 55.000		30568 50.000		30569 55.000	
30570 50.000		30571 50.000		30572 50.000		30573 65.000		30574 50.000		30575 50.000		30576 50.000		30577 55.000		30578 50.000		30579 55.000	
30580 50.000		30581 50.000		30582 50.000		30583 55.000		30584 50.000		30585 50.000		30586 50.000		30587 55.000		30588 50.000		30589 55.000	
30590 50.000		30591 50.000		30592 50.000		30593 55.000		30594 50.000		30595 50.000		30596 50.000		30597 55.000		30598 1.193.000		30599 40.025.000	
30600 1.168.000																			
99500 50.000		99501 50.000		99502 50.000		99503 55.000		99504 50.000		99505 50.000		99506 50.000		99507 55.000		99508 50.000		99509 65.000	
99510 50.000		99511 50.000		99512 50.000		99513 55.000		99514 50.000		99515 622.000		99516 20.000.000		99517 627.000		99518 50.000		99519 55.000	
99520 50.000		99521 50.000		99522 50.000		99523 55.000		99524 50.000		99525 50.000		99526 50.000		99527 55.000		99528 50.000		99529 55.000	
99530 50.000		99531 50.000		99532 50.000		99533 55.000		99534 50.000		99535 50.000		99536 50.000		99537 55.000		99538 50.000		99539 55.000	
99540 50.000		99541 50.000		99542 50.000		99543 55.000		99544 50.000		99545 50.000		99546 50.000		99547 55.000		99548 50.000		99549 65.000	
99550 50.000		99551 50.000		99552 50.000		99553 55.000		99554 50.000		99555 60.000		99556 50.000		99557 55.000		99558 50.000		99559 55.000	
99560 50.000		99561 50.000		99562 50.000		99563 55.000		99564 50.000		99565 50.000		99566 50.000		99567 55.000		99568 50.000		99569 55.000	
99570 50.000		99571 50.000		99572 50.000		99573 65.000		99574 50.000		99575 50.000		99576 50.000		99577 55.000		99578 50.000		99579 55.000	
99580 50.000		99581 50.000		99582 50.000		99583 55.000		99584 50.000		99585 50.000		99586 50.000		99587 55.000		99588 50.000		99589 55.000	
99590 50.000		99591 50.000		99592 50.000		99593 55.000		99594 50.000		99595 50.000		99596 50.000		99597 55.000		99598 50.000		99599 1 55.000	
Terminaciones				Terminaciones		Terminaciones				Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
8850 125.000				4582 125.000		0043 130.000				4035 125.000		956 25.000		7 5.000		358 25.000		599 105.000	
190 25.000				272 25.000		6243 130.000				925 25.000						738 25.000		49 15.000	
600 25.000						333 30.000				55 10.000								99 30.000	
860 25.000						993 30.000												9 5.000	
						73 15.000													
						3 5.000													
ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS																			
PREMIO ESPECIAL 396.000.000 Ptas. Núm. 30599 PRIMER PREMIO						FRACCION		SERIE		PREMIO ACUMULADO									
						5.ª		5.ª		400.002.500									

"Santiago de Compostela no necesita ningún impulso", según Estella

Salamanca (Ical).— El presidente de las Cortes de Castilla y León, Manuel Estella, afirmó ayer que Santiago de Compostela "no tiene más meritos" que Salamanca para haber sido designada candidata a la Capital Cultural Europea del año 2000 y advirtió que la ciudad salmantina debería haber sido la elegida "porque Santiago ha disfrutado estos años del apoyo del Jacobo y necesita menos impulso de cara al exterior".

Estella aseguró que, en el apartado cultural, Salamanca tiene "más nombre y categoría que Santiago de Compostela" y dijo que en la elección debería haber primado el ambiente cultural y universitario de la candidata.

El presidente de las Cortes ratificó las tesis sostenidas el viernes por sus compañeros de partido sobre la exclusión de Salamanca, al mantener que ha primado un criterio político a la hora de elegir a Santiago de Compostela, cuyo alcalde es socialista.

Sin embargo, el político salmantino precisó que el Gobierno "se ha vuelto a equivocar, como ocurrió en el 92, cuando se la dieron a Madrid pensando que iba a tener un alcalde socialista y al final gobernó Álvarez del Manzano".

En el primer semestre del año se quemaron 13.843 hectáreas

Los técnicos de los cuerpos forestales dirigirán la extinción de incendios

Los técnicos de los cuerpos forestales ejercerán el mando en las tareas de extinción de incendios y adoptarán las medidas de urgencia necesarias hasta que no se persone en el lugar del siniestro la autoridad civil competente, según se recoge en la Orden de la Consejería de Medio Ambiente que regula las normas básicas de actuación en caso de incendio y las competencias y obligaciones de los técnicos.

Valladolid (Ical).— La citada Orden será publicada en el Boletín Oficial de Castilla y León mañana, lunes 2 de julio.

Una vez detectado un incendio, el centro provincial de mando comunicará el hecho a la sección de Protección Civil del Gobierno Civil de la provincia. El centro provincial de mando lo integran los técnicos de guardia de la provincia y su misión principal es coordinar los medios mecánicos y humanos para extinción de los incendios menos graves.

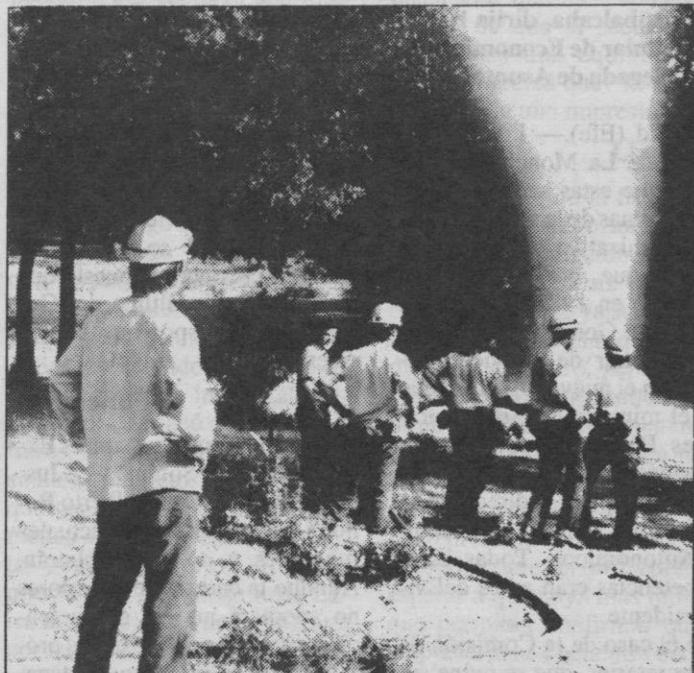
La Orden de Medio Ambiente, que regula por primera vez las normas de actuación y competencias en tareas contra el fuego, establece la obligatoriedad de prestar guardias y asistencia a los trabajos de extinción para técnicos y agentes forestales, celadores y conductores al servicio de la Administración autonómica.

"Para lograr una mayor eficacia en la extinción se establecerán los turnos de asistencia del personal funcionario y laboral fijo a los incendios en razón de la frecuencia e importancia de los siniestros y de las posibilidades de la plantilla", según se recoge en el texto.

Superficie arrasada

Los incendios declarados en Castilla y León desde enero hasta junio han arrasado 13.843 hectáreas, lo que coloca a la Comunidad Autónoma como la segunda región de España con más superficie quemada, superada tan sólo por Galicia, según han informado fuentes del Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA).

De esta extensión calcinada, 2.651 hectáreas correspondían a terreno arbolado, siendo Cas-



M. GALINDO

La Orden de Medio Ambiente es la primera legislación de incendios.

tilla y León la tercera región en este aspecto por detrás de Galicia y Andalucía. En total, se han declarado en estos seis meses 423 incendios y 108 conatos de fuego. En el conjunto del país, el número de incendios alcanzó los 4.352.

Por provincias, León es la

que más ha sufrido la siniestralidad del fuego, que ha calcinado 7.888 hectáreas, de las que 1.503 eran de arbolado.

La provincia de Segovia ocupó el último lugar en la lista de superficie perdida por los incendios, con 5 hectáreas, todas ellas de arbolado.

Vamos a dejarle sin excusas.



ACCORD



Venga al concesionario Honda mas próximo y conviértase en propietario de uno de los coches más fiables, más seguros y con más garantías del mercado: el Honda Accord. Toda la gama le ofrece un equipamiento excepcional y cuatro años de garantía. **Venga a probarlo ahora.** Cualquier Accord, berlina o coupé, le dejará sin excusas.

¡AY UN CONCESIONARIO HONDA CERCA DE USTED

Autotécnica

Do Ezequiel González, 32. Tel. 44 54 42. SEGOVIA

Gama Honda ACCORD

Accord Berlina		Accord Coupé	
2.0i	2.680.000 ptas.	LS 2.0i	3.465.000 ptas.
2.0i S	2.890.000 ptas.	ES 2.2i	4.480.000 ptas.
2.0i LS	3.180.000 ptas.	IVA, transporte e imp. de matríc. incluidos.	
2.3i SR	3.980.000 ptas.		



Lubricante recomendado

Ante la ausencia de un vicepresidente, González podría coordinar varios ministerios

Rubalcaba dirigirá a los subsecretarios y Solbes, la Comisión de Economía

La ausencia de un vicepresidente en el nuevo Gobierno de Felipe González conllevará que el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, dirija la Comisión de Subsecretarios, mientras que el titular de Economía, Pedro Solbes, se encargará de la Comisión Delegada de Asuntos Económicos.

Madrid (Efe).— Fuentes del palacio de La Moncloa confirmaron que estas serán algunas de las normas de la nueva estructura organizativa del Gobierno una vez que, por primera vez desde que en 1982 llegó al poder, Felipe González ha decidido prescindir de un vicepresidente. En el nuevo organigrama, será el ministro de Administraciones Públicas, Joan Lleras, la única incorporación al Gabinete, quien se ocupe de la dirección de la Comisión Delegada de Asuntos Autonómicos. Todas estas competencias eran antes del vicepresidente.

En el caso de la Comisión de Subsecretarios, que se reúne semanalmente para coordinar el trabajo de todo el Gobierno y preparar los Consejos de Ministros, el hasta ahora vicepresidente, Narcís Serra, ya delegaba esta tarea, en su ausencia, en Pérez Rubalcaba. El presidente del Gobierno no verá ampliadas sus competencias, dijeron las fuentes informantes, quienes, no obstante, precisaron que González puede tener que ocuparse ahora

de cuestiones que afecten a la coordinación de varios ministerios, extremo éste del que antes se encargaba el vicepresidente. Este aspecto no se incluirá en una norma concreta, puesto que la coordinación última del Gobierno ya correspondía a su presidente.

Funciones

Los ministros de Asuntos Exteriores, Javier Solana, y de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, mantendrán sus actuales funciones y no las ampliarán. Aunque la cartera de Exteriores no adoptará nuevas competencias, su papel político en los próximos meses será muy destacado como consecuencia de la presidencia española de la Unión Europea, que comenzó ayer y se prolongará hasta finales de año.

En medios socialistas, se considera que Javier Solana es uno de los ministros que salen más fortalecidos de esta remodelación, ya que "tiene seis meses por delante" para llevar a cabo sus tareas en el marco de la presidencia española de la UE y



Pérez Rubalcaba afianza su poder ministerial.

JUAN MARTÍN

proyectar la política en el exterior, sin que exista la figura de un vicepresidente.

En cuanto a quién se encargará de la dirección del Gobierno en ausencia del presidente, tarea que correspondía en el antiguo modelo al vicepresidente, la nor-

ma será, previsiblemente, que se ocupe de ello el titular de la cartera por orden de protocolo. En este sentido, el orden ministerial, después de presidente y vicepresidente, es, en los primeros puestos, Asuntos Exteriores, Justicia e Interior y Defensa.

El PCE da un espacio común al PSOE pero sin González

Madrid (Efe).— El PCE, en un documento de análisis político ante su próximo congreso, ofrece un "espacio común" al PSOE para "poder coincidir políticamente", pero afirma que los acuerdos no serán posibles mientras Felipe González mantenga el mando en el Partido Socialista. Este informe fue presentado por Francisco Frutos, responsable de organización del PCE, al comité federal, que se reunió para preparar los documentos del XIV Congreso, que se celebrará entre el 8 y 10 de diciembre de este año.

Frutos dijo que la presidencia española de la UE comienza con "debilidad", calificó la remodelación del Gobierno de "trampa y parche" y pidió a González que "invite" a Julio Anguita a "tomar café", al tiempo que defendió el derecho de IU a mantener conversaciones con el PP.

En cuanto a la presidencia de la UE, Frutos manifestó que "no habrá una oposición sistemática para dar leña al mono", sino que se darán los apoyos en función de las políticas concretas que proponga el Gobierno. Aunque la rueda informativa estaba anunciada con Anguita, coordinador general de IU y secretario general del PCE, éste delegó en Frutos y se negó a comentar la remodelación del Ejecutivo.

El Grupo de Reflexión avanza en los derechos de los ciudadanos europeos

Toledo (Efe).— Los integrantes del Grupo de Reflexión, reunidos ayer en Toledo, coincidieron en la necesidad de que la nueva Europa que surja de la Conferencia Intergubernamental de 1996, incluya en sus tratados la no discriminación racial, religiosa o de sexo, informó el secretario de Estado para la UE, Carlos Westendorp. Los dieciocho integrantes del grupo celebraron en Toledo su tercera reunión informal para debatir, con toda libertad y hasta en mangas de camisa, cómo hacer una Europa de los ciudadanos, donde la libertad, la seguridad y los derechos estén plenamente reconocidos y sean compatibles.

Carlos Westendorp, que preside las sesiones de trabajo, explicó en rueda de prensa que la etapa de ayer, coincidiendo con el estreno de la Presidencia española, había sido en términos cíclicos como "una etapa de montaña de primera categoría, en la que el ganador ha sido la ciudadanía europea". La preocupación del grupo se había centrado, precisamente, en "disipar fantasmas" como el de que la ciudadanía europea entra en contradicción con la soberanía nacional. "La ciudadanía europea es un plus sobre la nacionalidad propia de cada uno de los estados miembros de la UE", dijo Westendorp, quien añadió que habían acordado también

"evitar las cortapisas para que se extienda a todo el territorio europeo el principio de libre circulación de ciudadanos", siguiendo el ejemplo de los Acuerdos de Schengen.

Entre las propuestas del Grupo de Reflexión para el diseño de la nueva Europa figura la "Carta de los Derechos Fundamentales" del ciudadano europeo, que podría ir como preámbulo de los tratados, incluyendo el espíritu de la Carta de los Derechos Humanos de Estrasburgo. Unos Tratados que deberán, además, ser legibles y entendibles por el ciudadano y para ello tendrán que "limpiarse" de legislación caduca y de excesos burocráticos.

Europol

El otro gran tema de la reunión fue el conjugar un espacio de seguridad con los derechos de libertad de los ciudadanos. Para ello, el Grupo de Reflexión propone el establecimiento de un "catálogo de delitos transnacionales" perseguibles por la propia Europol. Con cierto sentido del humor, Westendorp explicó que esto se hacía necesario ante la contradicción de que ahora "los policías son nacionales, mientras que los delincuentes ya son internacionales".

El Grupo de Reflexión estuvo totalmente de acuerdo en detectar todos los problemas, tales

como el blanqueo de dinero, narcotráfico, flujos migratorios y dificultades con las leyes de extranjería y asilo, pero no coincidieron a la hora de aplicar soluciones, que aún están por determinar.

A Carlos Westendorp le gustaría que después de estas reuniones "le llegara al ciudadano las ventajas de la Unión Europea y que son más las ventajas que los inconvenientes que nos depara, aunque tengamos que esforzarnos por adaptar las instituciones a los nuevos desafíos".

Antes de las vacaciones de agosto, el Grupo de Reflexión celebrará dos reuniones más en Estrasburgo para analizar la política Exterior y en Bruselas dedicada a normas, recursos e instrumentos.

Deberes y asignaturas

España iza hoy la bandera europea en el auditorio del Campo de las Naciones, en el parque Juan Carlos I, acto que simboliza el comienzo del semestre español de la Presidencia europea, que España asume por segunda vez desde que entró en la Comunidad Europea.

La actividad oficial de la Presidencia comenzará mañana, cuando el Gobierno español y la Comisión Europea, con sus respectivos presidentes Felipe González y Jacques Santer, celebren la primera reunión plenaria



Carlos Westendorp y Felipe González, durante una reunión en la UE.

TELEFOTO EFE

en el Palacio de la Moncloa, seguida de la tradicional rueda de prensa conjunta.

Desde ese momento y hasta el Consejo Europeo de Madrid, convocado para el 15 y 16 de diciembre, se abre un semestre con, al menos, 16 informes heredados de las presidencias anteriores y unos objetivos propios para contribuir a una Europa "abierto al mundo, estable, segura y solidaria", según el ministro

de Exteriores, Javier Solana. Además de resolver los "deberes" pendientes, el semestre español tendrá como asignaturas propias el seguimiento de la creación de empleo; la política europea hacia el Mediterráneo y América Latina, y el diseño del escenario institucional para la Conferencia de 1996, encargada de adaptar el Tratado de Maastricht a las necesidades actuales de una Europa ampliada.

Incidentes en las protestas por la muerte de Rosa Zarra

"Si los violentos cobran fuerza, el enfrentamiento está servido"

El portavoz del PNV, Joseba Egibar, aseguró ayer que "los ingredientes para el enfrentamiento están servidos" si los grupos violentos cobran cada vez más fuerza y mayor legitimación.

Hernani (Guipúzcoa) (Efe).— Egibar analizó el "clima de crispación que vive Euskadi" durante una rueda de prensa que ofreció en Hernani para denunciar las agresiones sufridas por un militante del PNV en esta localidad guipuzcoana por parte de grupos radicales. El dirigente nacionalista advirtió a HB y su entorno que "o paran ese mundo, de grupos violentos más o menos estructurados, o están sirviendo en bandeja los ingredientes para, si no una confrontación, sí un enfrentamiento en determinados puntos".

Anunció que su partido "transmitirá unas reflexiones a HB", en las que le advertirá que "está creando un submundo de violencia, que hoy por hoy sí controlan, pero dudo que en el futuro puedan controlar". "A corto plazo se les va a volver en su contra y también de la propia ETA", dijo Egibar, quien añadió que "sus formas y actuaciones son caladas a las que utilizaba el grupo Cristo Rey".

El portavoz del PNV opinó que HB y su entorno "están caminando progresivamente" hacia el gueto, "pues creen que pueden vivir al margen de esta sociedad con sus propios códigos de fuerza", y manifestó su convicción de que esto "supone preocupación en unas instancias de HB, aunque desde otras se está alentando".

Protestas

Varias localidades del País Vasco fueron escenario ayer de madrugada de diversos incidentes originados por radicales que protestaban por el fallecimiento de Rosa Zarra, ocurrido tras recibir el impacto de una pelota de goma la semana pasada en unos disturbios en San Sebastián.

Según informó la Ertzaintza, el Ayuntamiento de Sopelana (Vizcaya), ha sufrido destrozos en la primera planta del edificio. Asimismo, en las calles adyacentes al consistorio, los desconocidos quemaron contenedores y rompieron cristales. La misma



Joseba Eguibar. TELEFOTO EFE

fuerza indica que también se produjeron incidentes en el Casco Viejo de Bilbao, en San Sebastián, en las localidades guipuzcoanas de Irún, Billaona y Zizurkil, donde jóvenes radicales colocaron barricadas de fuego. En Eibar y Beasain, también en Guipúzcoa, grupos de incontrolados quemaron varios contenedores de basura, que tuvieron que ser sofocados por los bomberos.

El portavoz de la familia Aldaya pide a ETA una fotografía del empresario

San Sebastián (Efe).— Ignacio Altuna, portavoz de la familia de José M^a Aldaya, secuestrado por ETA hace 54 días, ha pedido a sus captores una fotografía del empresario, porque "en este momento puede ser más significativa que en el primer momento" del secuestro. Altuna reiteró que aún "no se ha producido ninguna novedad" sobre el secuestro y dijo que la familia "sigue casi igual que al principio, esperando algún contacto con los secuestradores o alguna noticia que pueda ser un indicio de que pueda haberlo".

Sobre el estado de ánimo de los allegados al industrial guipuzcoano, destacó que los familiares sufren "altibajos" y se sienten "inquietos" por "todo lo que son acontecimientos más o menos violentos, enfrentamientos y confrontaciones". Tras manifestar a la familia de Rosa Zarra la condolencia de los Aldaya por su muerte, Altuna se refirió a la iniciativa de Gesto por la Paz de presentar mociones en todos los ayuntamientos vascos para exigir la liberación del secuestrado. A este respecto, comentó que cualquier "iniciativa en apoyo de la libertad de José María, siempre que se haga con respeto y por medios pacíficos, es recibida con agrado por la familia".

El portavoz reclamó asimismo que "las manifestaciones que tengan que hacer unos y otros se

lleven a cabo por medios pacíficos y con el respeto a todos los demás". Altuna coincidió con los trabajadores de Alditran al considerar que ETA se ha dado cuenta de que el secuestro de Aldaya es una equivocación, aunque precisó que "no se trata más que de una impresión".

Llamadas

El portavoz de la familia del empresario zaragozano Publio Cordón, desaparecido desde el martes, José A. Ruiz Galve, reconoció ayer que ya se han recibido varias llamadas que reivindican el secuestro, pero que no aportan ninguna garantía de credibilidad. Entre las llamadas, figura alguna que habla en nombre de la banda armada GRAPO, pero a juicio del portavoz tampoco presenta suficientes garantías, por lo que la familia prefiere esperar a que haya más indicios que permitan confirmar que el empresario se encuentra en manos de un grupo terrorista.

Sin embargo, fuentes familiares aseguran que las únicas llamadas que se reciben son de parientes y amigos y que las noticias que tienen son a través de los medios de comunicación, aunque ya se atreven a "imaginar" que se trata de un secuestro. Ruiz Galve manifestó que la familia sigue esperando que se produzca algún contacto más fiable.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**

(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

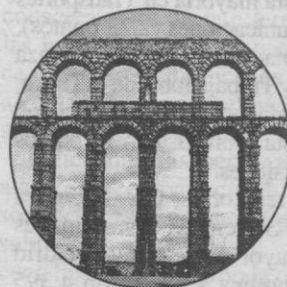
**Moneda
300 ptas.**

+ 90 ptas. del periódico

**EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA**



Junta de
Castilla y León



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

CC.OO., primera fuerza sindical al superar en más de dos puntos a UGT

Madrid (Efe).— Comisiones Obreras se ha convertido en la primera fuerza sindical, con 2,35 puntos de ventaja y 1.850 delegados más sobre la Unión General de Trabajadores, cuando se ha elegido ya el 78,63 por ciento de los representantes sindicales. Según un documento sindical a fecha de abril, CC.OO. había conseguido un 39,68% de los delegados (31.216), mientras UGT se apuntaba el 37,33%, (29.366), lo que implica que las centrales mayoritarias aglutinan, en conjunto, el 77% de representación, umbral muy próximo a su objetivo, cifrado en un 80 por ciento.

La tercera fuerza sindical es CSIF, con un 3,46% de delegados (2.724), seguida de la Unión Sindical Obrera (USO), con un 3,14% (2.468), la Confederación Intersindical Gallega (CIG), con el 1,88% (1.481) y los sindicatos vascos ELA-STV, que consigue el 1,07% (842) y LAB, con un 0,54% (425).

CC.OO. se ha convertido en el primer sindicato en la mayoría de sectores, como Banca (donde supera a la Unión General de Trabajadores en casi 16 puntos), Metal (en 3,59 puntos), Hostelería (2,75), Servicios Públicos (2,73) y Construcción (1), mientras en Químicas UGT y CC.OO. están igualadas. Por el contrario, UGT se apunta mayoría en Transportes y Comunicaciones (2,23 puntos), Alimentación (2,77), Enseñanza (2,70) y Trabajadores de la Tierra, donde el sindicato de orientación socialista sobrepasa en 18 puntos a Comisiones.

Por territorios, CC.OO. gana a la UGT en las comunidades con mayor peso, como Madrid (casi duplica a UGT con 4.395 delegados frente a 2.758), o Cataluña, en la que Comisiones consigue 6.500 representantes mientras su mayor contrincante sindical alcanza 5.314. El sindicato liderado por Méndez se impone en Aragón, Murcia, con una ventaja próxima a los 200 delegados, Navarra, Asturias, Cantabria, Castilla-León, Extremadura, Galicia y el País Valenciano.



Un total de 149 conflictos laborales se pusieron en marcha durante el mes de mayo.

En el país, los paros provocaron la pérdida de 3.391.134 horas

País Vasco y Andalucía, regiones más afectadas por las huelgas en mayo

El País Vasco y Andalucía fueron las comunidades autónomas que más horas perdieron por las huelgas que se produjeron en el mes de mayo, mientras que Baleares, Ceuta y Melilla no sufrieron ningún paro en el mismo período de tiempo, según datos de la CEOE.

Madrid (Efe).— Un total de 469.240 horas perdidas fue el resultado de las veintiocho huelgas que comenzaron en mayo en el País Vasco, además de los conflictos ya iniciados en meses anteriores y que han permanecido abiertos, durante mayor o menor tiempo, en este período. Dentro de esta comunidad, la provincia más afectada por los paros fue Vizcaya, con 322.392 horas perdidas y 17 huelgas iniciadas durante el pasado mes.

La segunda comunidad autónoma que registró más tiempo perdido de trabajo fue Andalucía que, con trece huelgas, contabilizó 403.054 horas, de las que 82.440 correspondieron a la provincia de Málaga, donde comenzaron en mayo dos conflictos labo-

rales. La comunidad de Cataluña se sitúa en el tercer lugar por estas pérdidas, ya que registró 220.448 horas de trabajo menos y se abrieron 21 huelgas durante este mes, de las cuales veinte se concentraron en la provincia de Barcelona, que sufrió la casi totalidad del tiempo perdido (217.920).

Conflictos

En el conjunto del Estado, los paros convocados provocaron un total de 3.391.134 horas no productivas en mayo y se pusieron en marcha 149 conflictos laborales, que se sumaron a los que ya se arrastraban de meses anteriores y que se localizaron fundamentalmente en los sectores del metal, otras industrias manufactureras, extracción y trans-

formación de minerales.

En las comunidades de Baleares, Ceuta y Melilla no se produjo ninguna huelga, mientras que en la Murcia, a pesar de que no se convocó paro alguno, sí se registraron 108.000 horas perdidas en conflictos iniciados con anterioridad al mes de mayo, y que continuaron a lo largo del mismo.

A los paros convocados en cada una de las provincias y comunidades autónomas, se unieron trece huelgas de carácter nacional que sumaron un total de 1.561.264 horas no productivas.

Además, cuatro comunidades (Andalucía, Galicia, Comunidad Valenciana y País Vasco) registraron algún conflicto de carácter regional, de los cuales el que significó más tiempo perdido se localizó en la Comunidad Valenciana, con 181.824 horas.

En Castilla y León se perdieron un total de 4.008 horas de trabajo.

BREVES

El líder del Partido Popular catalán, Aleix Vidal-Quadras, y el presidente del Parlament, Joaquim Xicoy (UDC), figuran entre los 124 profesionales liberales de Cataluña que han firmado un manifiesto que solicita al Gobierno español la retirada del anteproyecto de ley de ampliación del aborto.

El Estrecho de Gibraltar ha sido cruzado, por el puerto de Algeciras, por 65.665 personas, en su mayoría magrebíes, desde que el 15 de junio comenzara la Operación Paso del Estrecho, según los datos facilitados ayer por el centro de coordinación de esta operación. A estas cifras hay que añadir los más de 10.000 pasajeros que han viajado desde Almería al norte de África durante el mismo período y los que lo han hecho desde Málaga, cuyo número no ha sido aún facilitado.

Jesús del Olmo Pastor, director del Gabinete del ministro en funciones Julián García Vargas y director de Relaciones Informativas y Sociales de la Defensa (DRISDE) se ha convertido en el general más joven de España al ser aprobado su ascenso en el Consejo de Ministros. Del Olmo, de 46 años, está destinado en el departamento de Defensa desde 1981 y fue consejero técnico y asesor jurídico del entonces ministro de Defensa, Narcís Serra.

Familias de diversas localidades españolas acogerán este verano a 465 niños procedentes de campos de refugiados de la antigua Yugoslavia para pasar sus vacaciones, gracias al programa que lleva a cabo la Organización No Gubernamental Tareas Solidarias.

Los nueve ex concejales de Mancha Real (Jaén), que fueron condenados en 1992 a seis meses y un día de destierro, comenzarán a cumplir la pena a partir del 5 de julio, por lo que antes de esa fecha tendrán que comunicar a la Audiencia sobre la localidad en la que van a residir. Según fuentes jurídicas, los condenados por un delito contra la libertad de residencia —como consecuencia de los destrozos realizados en las viviendas de la comunidad gitana— deberán pagar además una multa de 300.000 pesetas cada uno, y residir en un lugar a más de 25 kilómetros de Mancha Real.

IMPORTANTE EMPRESA FABRICANTE DE EQUIPO PARA LA INDUSTRIA PANIFICADOR Y PASTELERIA SOLICITA

REPRESENTANTE

PARA SEGOVIA

SE REQUIERE:

- * Experiencia en el ramo.
- * Vehículo propio.
- * Autónomo.

SE OFRECE:

- * Comisiones directa e indirectas.
- * Cartera de clientes.
- * Compatibilidad con representaciones complementarias.
- * Dependencia directa de Central con apoyo de Inspector.

Interesados dirigirse al apartado 215 de San Sebastián, indicando la referencia núm. 5023.

EMPRESA DE PRODUCTOS DE MANTENIMIENTO INDUSTRIAL NECESITA

Representante para Segovia y provincia

- Imprescindible vehículo propio
- Formación profesional a cargo de la empresa. Interesantes remuneraciones (fijo + comisiones).
- No imprescindible experiencia
- Interesados solicitar entrevistas al 923/ 25 94 55.

INDUSTRIAL COMERCIANTE

aumenta tus ventas y tus beneficios haciendo publicidad en EL ADELANTADO DE SEGOVIA



PRIMER ANIVERSARIO EL SEÑOR

D. Gregorio Robledano Yuste

Que falleció en Segovia, el día 3 de julio de 1994

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, día 3 de julio a las 8 de la tarde en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, D^a Cecilia San Isidro Velasco; hijas, María Angeles y Beatriz Robledano San Isidro y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Un diputado de Forza Italia, acusado de relación con la Mafia

Catanzaro (Efe).— Las autoridades italianas lanzaron ayer una de las mayores operaciones contra la mafia calabresa ('Ndrangheta) con la emisión de 143 órdenes de prisión y la apertura de diligencias a un parlamentario de Forza Italia, el movimiento del ex primer ministro Silvio Berlusconi.

La amplia operación, denominada "Galaxia", estaba destinada a dismantlar la estructura organizativa y operativa de la mafia de la región de Calabria (extremo suroccidental italiano), informaron fuentes policiales.

Las investigaciones de los magistrados calabreses han revelado además las relaciones entre la 'Ndrangheta y representantes políticos e institucionales italianos, así como las conexiones de esta organización con la Cosa Nostra (mafia siciliana) y sus ramificaciones en Alemania.

La Fiscalía de Catanzaro abrió un sumario judicial al diputado de Forza Italia Amedeo Maccacaro por un presunto delito de asociación para delinquir de tipo mafioso, según algunas informaciones sin confirmar oficialmente.

Estas versiones añaden que las diligencias abiertas a Maccacaro, que fue dirigente del Partido Liberal antes de pasar a Forza Italia, están relacionadas con un supuesto acuerdo con algunos clanes mafiosos para obtener los votos controlados por la organización criminal a cambio de la adjudicación de contratos.

También están acusados por el mismo delito el ex gobernador civil de Bari (en la cercana región de la Puglia), Corrado Catenacci, así como los ex subsecretarios Attilio Bastianini (liberal) y Salvatore Frasca (socialista). Sesenta de las órdenes de prisión firmadas por los jueces de Catanzaro han sido notificadas a personas que ya se hallan encarceladas. Los agentes de los carabinieri efectuaron 39 detenciones en varias regiones.



EL líder ultranacionalista Yirinovski es rodeado por los diputados de su grupo.

TELEFOTO EFE

Se resuelve una grave crisis institucional en Rusia

Chernomirdin sale airoso de una moción de censura

El primer ministro de Rusia, Victor Chernomirdin, salió airoso ayer de una moción de censura propuesta por la Duma, cámara baja del Parlamento.

Moscú (Efe).— De ese modo se supera la mayor crisis política del país desde octubre de 1993, cuando Boris Yeltsin disolvió por la fuerza el antiguo Legislativo.

"Estoy contento de que ambos poderes del Estado hayan manifestado sabiduría y paciencia para el compromiso. En este proceso no hay vencedores ni vencidos; hay un solo ganador: Rusia", dijo el jefe del Gobierno ruso poco después de que fracasase la moción de censura contra su Gabinete.

Chernomirdin tiene razones más que suficientes para estar satisfecho: no solo salió fortalecido de la pugna con la Duma, sino, además, —lo que es más importante— Rusia por primera vez en su historia ha resuelto una grave crisis institucional con mecanismos constitucionales civilizados.

La moción de censura obtuvo sólo 193 votos a favor, 117

en contra y 48 abstenciones, cuando para su aprobación necesitaba los sufragios de 226 legisladores.

Por cuanto la cámara ya había aprobado un voto de castigo al Gobierno el pasado 21 de junio —al que Yeltsin respondió una manifestación de confianza a Chernomirdin—, en caso de queayer hubiese prosperado, el presidente ruso hubiera tenido que optar entre formar un nuevo Gabinete o disolver la Duma.

Reformistas

Los ultranacionalistas de Vladimir Yirinovski, los comunistas y sus aliados agrarios, así como los reformistas opositores de la fracción "Yabloko" y del Partido Democrático de Rusia votaron en contra del Gabinete de Chernomirdin.

Sin embargo, los opositores no lograron reunir la cantidad

necesaria de votos para poner al "número uno" del Kremlin ante la disyuntiva de destitución o de destituir al Gobierno en pleno o disolver, esta vez constitucionalmente, al segundo Parlamento de su gestión.

La decisión del viernes de Yeltsin de destituir al vicepresidente, Nikolai Yegorov, al ministro de Interior, Víctor Yerin, y al jefe del Servicio Federal de Seguridad (antiguo KGB), Serguei Stepashin, fue decisiva en el cambio de los ánimos de los legisladores.

La decisión del presidente ruso de mantener en su cargo a Pavel Grachov, el ministro de Defensa cuya cabeza también querían los diputados, no modificó el resultado de la votación. Estos altos cargos fueron señalados como responsables de la tragedia de Budionovsk, ciudad rusa asolada hace dos semanas por un comando chechen que retuvo durante varios días a más de un millar de rehenes.

Egipto descarta emprender acciones militares contra Sudán

El Cairo (Efe).— Egipto no emprenderá acción militar alguna contra Sudán incluso si se constata la implicación de ese vecino país en el atentado del lunes contra el presidente Hosni Mubarak, declaró ayer su consejero político, Usama Al Baz.

En una entrevista con la televisión egipcia, Al Baz afirmó que su país "no puede derramar la sangre de ningún egipcio ni sudanés, incluso si partes oficiales o semioficiales (de Sudán) están involucrados en el atentado fracasado" cometido contra Mubarak en Adis Abeba.

Al Baz se refirió a las repetidas afirmaciones del presidente Mubarak de que "Egipto no interviene en los asuntos internos de otros países", y dijo que "el pueblo sudanés es capaz de hacer frente al grupo que usurpó el poder en Sudán".

El responsable egipcio se refirió al régimen del presidente sudanés, Hasán Al Bashir, que asumió el poder en 1989 tras un golpe de Estado contra el Gobierno elegido de Al Sadek Al Mahdi, y al que Egipto acusa de estar relacionado con el atentado contra la vida de Mubarak.

"La reacción de Egipto debe ser fuerte, lógica y bien calculada", declaró Al Baz, y agregó que "no habrá reacciones inconscientes hasta que terminen las investigaciones y se conozcan las partes implicadas en el atentado fracasado y el papel desempeñado por cada una".

Indicó que las personas que atacaron el convoy de Mubarak son de varias nacionalidades, y subrayó la necesidad de "conocer a los que facilitaron la operación", en referencia, al parecer, a la posibilidad de que otros grupos en Etiopía estén relacionados con el atentado. "Egipto tiene varios medios políticos y legales para responder (al atentado), pero estamos esperando los resultados de las investigaciones", reiteró Al Baz, y agregó que su país puede ejercer presiones a nivel internacional para obligar a Sudán a cambiar su política.

Segovia en plata: Cómo participar en esta emisión única

Con la primera entrega de la colección "SEGOVIA EN PLATA", ofrecemos a nuestros lectores, de forma totalmente gratuita, el estuche para colocar las veinte monedas de plata, una ficha genérica que enumera los monumentos segovianos objeto de esta acuñación excepcional y una carpeta para guardar las fichas técnicas que acompañan a cada moneda. No deje escapar esta ocasión única y lea con detenimiento las instrucciones que les detallamos a continuación.

- SUSCRITORES DE LA CAPITAL.— Todas las semanas nuestros repartidores les entregarán en su domicilio la moneda de plata, acompañada de la ficha técnica y su lámina correspondiente, al tiempo que el suscriptor abona las 300 pesetas del importe semanal. Si desean alguna colección más, comuníquenos inmediatamente su petición al repartidor que le atenderá.
- SUSCRITORES DE LA PROVINCIA.— Debido a las dificultades de distribución y para evitar extravíos o deterioros, les

reservaremos sus monedas, junto a las fichas y láminas, en las oficinas del periódico, donde quedarán a disposición de los suscriptores hasta que hagan efectiva su retirada previo pago de 300 pesetas por moneda entregada. Aquellos suscriptores que por carencias en el transporte deseen reservar una o varias colecciones hasta el final de la emisión, deberán notificarlo a nuestra Administración. Asimismo, los suscriptores que no quieran adquirir la colección, deberán, igualmente, comunicarlo en nuestras oficinas para anular su reserva.

- SUSCRITORES DE FUERA DE SEGOVIA.— Las condiciones enunciadas en el epígrafe anterior serán aplicables a los suscriptores que residan fuera de nuestra provincia.
- QUIOSCOS.— Tanto las monedas como las fichas técnicas y las láminas podrán adquirirse en quioscos todos los jueves y hasta el martes siguiente al precio de 300 pesetas, más el importe del periódico del día.

Los directivos del edificio de Seúl serán procesados por homicidio

Seúl (Efe).— La Fiscalía de Seúl pidió ayer la detención bajo el cargo de homicidio accidental del presidente y seis directivos del centro comercial Sampoong, que se hundió hace dos días en el sur de la capital surcoreana.

Lee Han Song, presidente de la superficie comercial, y otros seis directivos del Sampoong pueden ser procesados por homicidio accidental y por daños personales en el desempeño de actividades empresariales, citaron fuentes de la Fiscalía.

El hundimiento del Sampoong el 29 de junio ha causado hasta ahora la muerte de casi un centenar de personas, más de 900 heridos y cerca de 250 desaparecidos.

La comisión investigadora de esta presunta acción criminal ha hallado pruebas de negligencia voluntaria por no evacuar a tiempo el complejo comercial.

Cuatro horas antes de que se produjera el derrumbamiento del centro comercial, los directivos mantuvieron una reunión con un equipo de técnicos, quienes les informaron de la presencia de grietas y del hundimiento parcial de uno de los pisos.

La administración del Sampoong decidió, no obstante, continuar las ventas y cerrar temporalmente las plantas cuarta y quinta.

Por otra parte, varios representantes de la empresa Woosung, encargada inicialmente de la construcción hace seis años del edificio hundido, señalaron que tuvieron que alterar en varias ocasiones el proyecto original a requerimiento de la compañía Sampoong.



Un hombre herido es cubierto con una manta en el Hospital de Kosovo.

TELEFOTO EFE

Los enfrentamientos causan la muerte de ocho civiles

Las fuerzas bosnias rompen el cerco serbio en el noroeste de Sarajevo

Las fuerzas gubernamentales bosnias rompieron ayer el frente noroeste de Sarajevo, informó "Radio Bosnia", según la cual ocho civiles murieron y otros 51 resultaron heridos a consecuencia del fuego serbio contra la capital.

Sarajevo (Efe).— La emisora aseguró que las fuerzas gubernamentales "han avanzado unos kilómetros" dentro de las líneas serbobosnias que asedian Sarajevo, aunque aún no hay confirmación oficial de las tropas de paz de la ONU.

Ayer llegó a Sarajevo el representante de la ONU Alvaro de Soto, quien se entrevistará con miembros del Gobierno de Bosnia, después de que el ministro bosnio para las

relaciones con las tropas de paz, Hasan Muratovic, rompiera el viernes con el plenipotenciario de las Naciones Unidas para la crisis en la antigua Yugoslavia, Yasushi Akashi.

"Hemos dejado de hablar con él", declaró Muratovic el viernes, después de que Akashi fuera acusado de promover a los serbios que las Fuerzas de Intervención Rápida (FIR) no les atacarían.

A pesar de ello, Fred

Echhardt, portavoz de Akashi en la sede neoyorquina de la ONU, afirmó que éste seguirá ejerciendo sus funciones con normalidad.

Alvaro de Soto, subsecretario de la ONU, conversará con Muratovic y otros funcionarios bosnios, confirmó ayer el coronel Gary Coward, portavoz de UNPROFOR.

Los serbobosnios lanzaron varias granadas contra los suburbios occidentales de Sarajevo, en los que hace dos días se registraron duros combates.

Durante la jornada de ayer se produjo la muerte de ocho civiles y más de cincuenta resultaron heridos.

PANORAMICA

GAZA.— La mayoría de la población en la zona autónoma de Gaza está a favor de la suspensión o del cese de las negociaciones de paz que comenzaron en 1993 con Israel, según una encuesta del Centro Palestino de Opinión Pública (CPOP). El 40 por ciento de los 560 preguntados se mostró partidario de la suspensión de las negociaciones entre la Autoridad Nacional Palestina (ANP), que preside Yaser Arafat, e Israel, y otro 20 por ciento dijo que se les debe poner fin.

MEXICO.— La Policía del Estado de Guerrero, sur del país, "colocó" armas a dos campesinos asesinados para validar la teoría de un enfrentamiento que terminó con un saldo de 17 muertos y 21 heridos, informó ayer el diario El Sol de México. El matutino publica en su primer plana dos fotografías de un campesino, uno desarmado y otra con una pistola en la mano derecha, que aparentemente fue tomada posteriormente y enviada a la prensa local por el gobierno de Guerrero.

ECUADOR.— El intercambio de prisioneros peruanos y ecuatorianos detenidos en ambos países, cumplido ayer por los respectivos gobiernos, acabó con el estancamiento y un posible agravamiento de la relación bilateral tras haberse suspendido las conversaciones de Brasil sin acuerdo para una paz definitiva.

EE.UU.— Un hombre condenado a muerte por haber asesinado a nueve personas hace 17 años fue ejecutado ayer sábado en la cárcel del Estado norteamericano de Oklahoma con una inyección letal. Roger Dale Stafford, de 43 años, afirmó hasta el último momento que era inocente y trató de evitar la ejecución pidiendo que se le diera tiempo para poder hacer donación de sus órganos.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID - SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30. Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

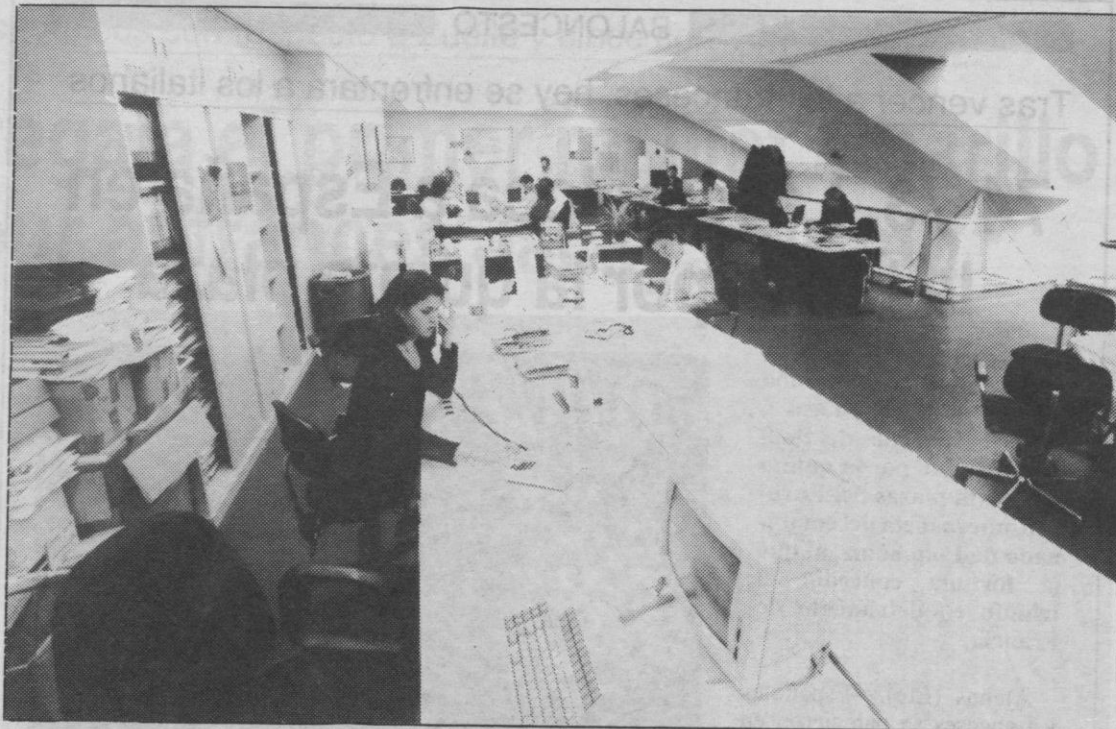
SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

MUJERES EN MARCHA HACIA PEKIN (V)

Durante los últimos treinta años se ha registrado un aumento considerable del número de mujeres integradas en el mercado de trabajo remunerado. En la práctica totalidad de los países, industrializados y en vías de desarrollo, resulta evidente la tendencia al alza de las tasas de participación femenina. Sin embargo, los empleos de las mujeres se han vuelto vulnerables a diversas tendencias, entre ellas el aumento del paro, la reducción de los servicios públicos, la adopción de nuevas tecnologías y el aumento del trabajo precario.



Un conductor de camiones gana más que una secretaria con formación intelectual.

ARCHIVO

Se registran notables diferencias entre los salarios masculinos y los femeninos

El progresivo avance laboral de la mujer se ve anquilosado por la discriminación sexista

Un 50 por ciento del colectivo rural vive en estado de pobreza crónica

LUCIA HERRANZ CONTRERAS
Fundación Promoción Social de la Cultura

Las mujeres muestran tendencia a apartarse antes del mercado de trabajo y, cuando no lo hacen, suelen acceder cada vez en mayor medida a trabajos eventuales o a tiempo parcial. Además, el gran incremento de la participación de la mujer en la mano de obra no ha traído consigo un aumento paralelo en su situación dentro del mercado de trabajo.

En la economía persiste la separación entre las ocupaciones: sigue habiendo trabajos de mujeres y trabajos de hombres. Estas siguen manifestando la tendencia a concentrarse en un reducido número de sectores, desempeñando frecuentemente labores rutinarias y de escasa especialización.

Una de las consecuencias más graves de esta situación son los bajos salarios. En casi todos los países se registran importantes diferencias entre los salarios masculinos y los femeninos. Los que se consideran "trabajos de mujeres" están mal pagados en comparación con ocupaciones que requieren una preparación y una habilidad similar pero que suelen ser desempeñados por hombres. (Por ejemplo, es evidente que el trabajo de una secretaria requiere más formación que el de un conductor de camiones, pero éste suele obtener ingresos mayores).

Esta infravaloración del trabajo de las mujeres es una de las cuestiones que va a requerir una atención urgente en los próximos años, problema que atañe también a la valoración de las tareas que masivamente realizan las mujeres en el seno de la familia (labores del hogar, cuidado de los menores, los mayores y los enfermos, abastecimiento de alimentos y demás bienes necesarios, todo lo relacionado con la educación de los hijos, etc.) y que no son consideradas como trabajo productivo.

Parece que a nadie se le ocurre



ARCHIVO

Algunas féminas con especialización han logrado equipararse a los varones.

pensar en el coste que para la economía familiar supondría pagar a terceros por la realización de todas esas actividades. A menos que se revalorice el trabajo de la mujer, la igualdad real no dejará de ser una meta ilusoria.

Potenciar la autoestima

También es necesario prestar atención a la introducción de nuevas tecnologías, que están repercutiendo de manera especialmente negativa en el empleo de la mujer. Es ya urgente establecer políticas que estimulen y posibiliten la adecuada formación técnica de las niñas y las jóvenes, de manera que cuenten con posibilidades de integración en el mercado laboral y puedan competir con sus compañeros varones.

Habrà que analizar los fallos de un sistema educativo que empuja a tantas jóvenes a seguir una formación obsoleta y sin porvenir la cual les conduce, por su falta de cualificaciones útiles a engrosar directamente las listas del paro, en la mayoría de los

casos. Esto no es más que la constatación de que, si los hombres deben cambiar de mentalidad en su actitud para con el trabajo femenino, ellas también tienen que hacerlo, pues son demasiado proclives a dudar de sus capacidades.

¿Cuántas jóvenes se considerarían apenas "talentos medios" con los mismos resultados que un joven que se considera bastante bueno? ¿Y cuántas de ellas aceptan sin reaccionar una orientación o un consejo que no les conviene? ¿Cuántas mujeres competentes y reconocidas no se presentan candidatas, en un momento dado, a un puesto de responsabilidad? Se conforman con los ámbitos y los sectores que se les han reservado tradicionalmente, mostrándose reacias a pelear por puestos de primera fila o a pasar por delante de sus colegas. Evidentemente no se trata de hacerse reproches mutuamente, sino de constatar que las mentalidades y las exigencias que la sociedad impone a las

mujeres condicionan sus vidas y dificultan enormemente su completa incorporación al mundo laboral.

El progresivo avance de la mujer en el terreno laboral se ve también anquilosado por la llamada discriminación indirecta. Muchos países cuentan con leyes que prohíben la discriminación directa en materia de empleo y salarios. Sin embargo, estas leyes se suelen poner en práctica de manera muy restrictiva o inadecuada. Se ha visto claramente que el mero hecho de que la ley prohíba la discriminación no basta para acabar con ella.

La discriminación indirecta lleva implícitas prácticas y políticas de empleo neutrales en apariencia, pero que repercuten de manera discriminatoria en las oportunidades laborales de la mujer. Por ejemplo: en las descripciones de los empleos se suele confundir el contenido y las responsabilidades de un trabajo con ideas sexistas estereotipadas con respecto a la persona que lo detenta. De esta manera, muchos de los requisitos que suelen exigirse para acceder a un empleo llevan, en la práctica, a que ellas se abstengan de solicitarlo.

Pero las mujeres no sólo intervienen en la economía como mano de obra, sino también como empleadoras: cada vez es mayor la proporción de nuevas empresas impulsadas por mujeres. En los Estados Unidos, en 1982, el 22% de las pequeñas empresas eran propiedad de mujeres, y para 1987 esa cifra se había elevado al 30%. Los países en desarrollo manifiestan una tendencia análoga. En Iberoamérica en su conjunto, una tercera parte de los micro-empresarios y sus trabajadores son mujeres, y en algunos casos, como en las zonas rurales de Honduras, las mujeres micro-empresarias constituyen ya la mayoría del sector.

La más pobre entre las pobres

L.H.

En los países en desarrollo la mujer se enfrenta a una discriminación aun más grave a la hora de alcanzar el pleno reconocimiento de su papel en la economía. Es la más pobre entre los pobres. Y sus dificultades se acrecientan cuando nos referimos a las mujeres del medio rural. El 50% de las mujeres rurales del mundo viven en estado de pobreza crónica. Esta situación contrasta con el volumen de su contribución a su familia, a la sociedad y a la economía de sus países.

Según estudios realizados por el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola en 114 países, más de 66 millones de mujeres son jefes de familia, y de ellas dependen unos 333 millones de personas. Hay aproximadamente un millón de trabajadores en el Tercer Mundo que se dedican a la fabricación de mercancías destinadas a la exportación, de los cuales entre el 80 y el 90% son mujeres. Concretamente, entre el 18 y el 23% de los hogares de Hispanoamérica tienen a una mujer como cabeza de familia.

En una importante proporción esta jefatura significa que la mujer es tanto la proveedora de los recursos económicos de la familia como la organizadora y responsable de las tareas domésticas. Es más, aun en los casos en que ella no es el cabeza de familia, su aportación es también importante: según la FAO, casi el 50% de los ingresos de la familia campesina provienen de actividades realizadas por mujeres.

Pero es una aportación que se desenvuelve de una manera precaria, dadas sus condiciones de vida y sus posibilidades reales de participar. De ahí la necesidad de proporcionarles mayor educación, preparación y recursos a fin de que puedan participar plenamente en la toma de decisiones en lo relativo a las prioridades y programas de desarrollo.

Se trata, sin duda, de uno de los grandes retos de la sociedad de nuestro tiempo. Tanto la "Resolución sobre igualdad de oportunidades y de trato en el empleo a hombres y mujeres", adoptada por la Conferencia Internacional del Trabajo de 1985, como las "Estrategias de Futuro para el Avance de las Mujeres", de Nairobi, hacen hincapié en la importancia fundamental que reviste una mayor —y mejor— participación de las mujeres en el desarrollo socioeconómico general. Constituye asimismo una de las doce "áreas de especial preocupación" que se debatirán en la próxima Conferencia Mundial sobre la Mujer.

En todo caso, una evidencia se impone: el proceso es ya irreversible.

■ AUTOMOVILISMO ■

Schumacher no pudo impedir a Hill ser de nuevo el más rápido

Magny-Cours (Efe).— El actual líder del Campeonato del Mundo de Fórmula Uno, el alemán Michael Schumacher, no ha podido impedir que su más directo rival por el título, el británico Damon Hill, parta por tercer año consecutivo en el primer puesto de la formación de salida del Gran Premio de Francia, que se disputa hoy, sobre 72 vueltas al circuito de Magny-Cours.

Damon Hill, que anteaer ya había sido el más rápido, se empleó a fondo para mantener su posición frente a su compañero David Coulthard y Schumacher, que en el transcurso de la segunda sesión llegaron a arrebatarla.

La última vez que salió a la pista logró dar su vuelta en 1:17.225, lo que relegaba a Schumacher al segundo puesto a 287 milésimas. El alemán, que solo podía dar una vuelta lanzada para no superar su cupo de 12 vueltas, lo intentó cuando faltaban tres minutos para el final, y Damon Hill, desde los boxes, miraba inquieto los monitores de televisión y tiempos, para ver si mantenía su primer puesto por tercer año consecutivo, pero el alemán fracasó y se quedó a medio segundo.

Si para Damon Hill la jornada se ha desarrollado sin incidentes y confía en que los problemas que ha tenido en las dos últimas pruebas, no se vuelvan a repetir y pueda conseguir la victoria, Schumacher, además de quejarse de la falta de tracción de su coche, puede tener hoy, domingo, problemas con los neumáticos, ya que en la jornada de ayer el equipo Benetton ha reventado siete (cada coche tiene un límite de 28), y los comisarios deportivos no han autorizado a sustituirlos por nuevos.

Si en la jornada del viernes los ocho primeros coches se encontraban en un solo segundo, ayer fue la debacle y tras Hill, Schumacher y Coulthard, protagonistas del duelo por el primer puesto, se encuentra el piloto local Jean Alesi, pero a un segundo y medio del más rápido.

■ BALONCESTO ■

Tras vencer a los franceses, hoy se enfrentará a los italianos

74-73. Laso coloca a España en la lucha por la quinta plaza

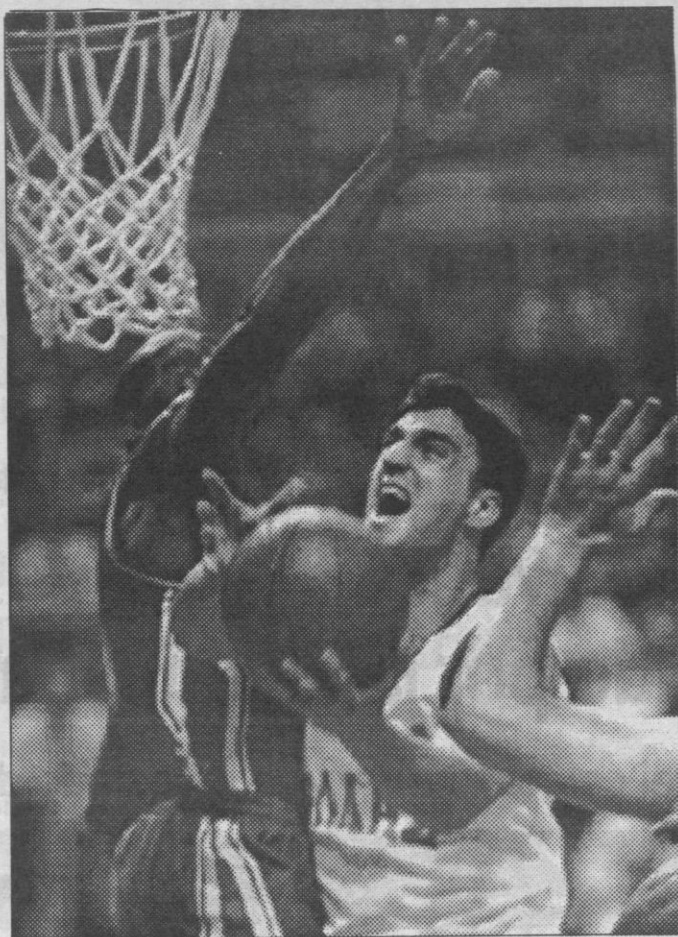
España se coló con una canasta de Pablo Laso a dieciséis segundos del final en el partido por la quinta y la sexta plazas del Europeo, nueva meta del combinado de Lolo Sáinz, al que la fortuna concedió el triunfo en detrimento de Francia.

Atenas (Efe).—Españoles y franceses se parecían en pocas cosas a los dos equipos que se encontraron en la primera fase. La intensidad colectiva no existió, aunque, comparativamente, la selección estuvo mejor que entonces, cuando tocó fondo y comprometió seriamente su acceso entre los ocho mejores, pero por debajo de lo visto con croatas y rusos.

El arranque del choque pudo ser decisivo si alguno de los dos equipos hubiesen aprovechado sus tiros. Pero los porcentajes rozaron lo increíble, sobre todo por parte española, con sólo tres aciertos de Alberto Herreros, en diez minutos. El escolta volvió a enfrentarse a un marcaje especial y, con la lección aprendida, buscó sus posiciones con ahínco en medio del desconcierto ofensivo.

No obstante, los franceses entraban en la zona para capturar rebotes ofensivos sin demasiados problemas y dos triples de Didier Gadou, que dejó a Michael Smith clavado en los bloqueos, alarmaron al banquillo de Lolo Sáinz, quien pidió el primer tiempo muerto cuando España sólo había sumado las tres canastas dando comienzo a una rotación inusual en sus métodos.

El juego alocado, el despertar de Nacho Rodríguez, los puntos de Fernández y la consistencia de Antonio Martín, que mejoró el ataque y la capacidad reboteadora española, permitieron un parcial de 0-13 y dieron ventaja a España (23-26), dirigida por José Luis Galiea.



Tras la derrota ante Grecia, España busca un puesto digno.

ña (23-26), dirigida por José Luis Galiea.

Francia estuvo cinco puntos por detrás (27-32), pero redujo a un tanto esa desventaja cuando sonó la bocina (37-38).

Mano a mano

El segundo tiempo cobró interés. Con el partido por la quinta posición en juego, los desilusionados contendientes sacaron fuerzas de flaqueza. Antoine Rigadeau y Ostrowski se convirtieron en la pesadilla de la defensa española y el choque entró en un mano a mano en el marcador angustioso. La cuarta persona de Herreros (50-52 m.28) mandó a Alberto Angulo al campo, mientras Fernández lograba la mejor ventaja española (50-56). Los franceses se colocaron en una zona 1-3-1 y el quinteto español no supo aprovechar una serie de fallos consecutivos que Rigadeau concluyó con un triple (64-64).

Con un punto de diferencia ataque tras ataque, Herreros regresó para disputar los últimos minutos en el lugar de un valiente Angulo, que se repuso de su golpe y jugó momentos de tensión, pero el tiro decisivo no le correspondió esta vez. El escolta tiró un pase fuera a 42 segundos con 72-73 que valía el partido. Frederoc Forte sacó la falta en la siguiente y transformó los dos lanzamientos libres (74-73) a 36 segundos del final.

Laso decidió jugarse una bandeja con dieciséis segundos en el cronómetro y acertó.

Laso decidió jugarse una bandeja con dieciséis segundos en el cronómetro y acertó.

■ FUTBOL ■

Stoichkov firmó contrato con el Parma por tres años

Parma (Efe).— El delantero búlgaro Hristo Stoichkov firmó ayer un contrato por tres temporadas con el Parma, según anunció el club italiano, que pagará al Barcelona por el traspaso alrededor de siete millones de dólares (unos 900 millones de pesetas).

El Parma anunció el fichaje después de que el director general de la sociedad italiana, Giovan Battista Pastorello, firmara en Barcelona el contrato con Stoichkov y directivos del club catalán. El delantero búlgaro llegará a Parma el próximo lunes y será presentado a la afición de su nuevo club un día más tarde.

El director general del Parma viajó a Barcelona para cerrar lo antes posible el fichaje del actual 'Balón de Oro', ante el interés mostrado por el Inter de Milán por hacerse con los servicios del jugador. Fuentes cercanas al delantero búlgaro aseguraron al periódico milanés 'La Gazzetta dello Sport' que el Inter había ofrecido una suma mayor que la del Parma (más de ocho millones de dólares).

Sin embargo, Stoichkov tenía un acuerdo verbal con el Parma, que, según el citado diario, le ofreció además convertirse al final de su carrera futbolística en representante de la multinacional Parmalat —patrocinadora del equipo— para todo el mercado búlgaro.

La firma del contrato anunciada por el club parmesano contrasta con las informaciones de hoy de la prensa deportiva italiana, que daban como favorito al Inter en la puja por el goleador búlgaro realizada a través del ex entrenador interista y antiguo seleccionador nacional español Luis Suárez.

BREVES

MOTOCICLISMO.— Los pilotos Herri Torrontegui, Jorgen Fuchs y Ruben Xaus, los tres con Honda, han sido los más rápidos en las categorías de 125 cc., 250 cc y Supersport, respectivamente, en los entrenamientos oficiales de la prueba de los Campeonatos de España de velocidad, que se disputarán hoy en el Circuit de Catalunya.

GINNASIA.— Mónica Martín, componente del equipo nacional de gimnasia artística, revalidó ayer en Gijón su título de campeona de España en los ejercicios libres, al imponerse a sus compañeras de selección Mercedes Pacheco y Elisabeth Valle.

TRAMPOLIN.— Los saltadores españoles José Miguel Gil y Ruben Santos se han clasificado para la semifinal del Gran Premio de Viena de salto de trampolín, puntuable para la clasificación mundial, merced a sus segundo y undécimo puestos, respectivamente, en la eliminatoria de trampolín de tres metros, que se disputó en la capital austriaca.

■ TENIS ■

Andre Agassi y Boris Becker se clasifican para los octavos del torneo de Wimbledon

Londres (Efe).— El estadounidense Andre Agassi y el alemán Boris Becker, primer y tercer favorito respectivamente, resistieron ayer los ataques de dos serios adversarios, el americano David Wheaton y el holandés Jan Siemerink, y se clasificaron para los octavos de final del torneo de tenis de Wimbledon.

Agassi cedió por primera vez un set en lo que va de torneo pero se impuso a Wheaton, número 26 del mundo, por 6-2, 3-6, 6-4 y 6-2. Becker derrotó a Siemerink, 52 del ATP Tour, por

2-6, 6-2, 6-2 y 6-4.

Pero, la protagonista de la jornada fue Benedicte, una guapa francesa, valiente y decidida, que revolucionó ayer Wimbledon y causó quizá una de las crisis más importantes en el mundo del tenis, por sus posteriores consecuencias, al abofetear al juez de silla francés Bruno Rebeuh para defender a su marido, el estadounidense Jeff Tarango. Tarango fue descalificado en la tercer ronda del cuadro individual cuando perdía por 7-6 y 2-1 frente al alemán Alexander

Mronz, por abandonar la pista, cuando recibió un punto de penalización por parte de Rebeuh, el árbitro que suele dirigir la final de Roland Garros.

Tarango protestó una decisión de Rebeuh y éste le dio un aviso. Tarango explotó y dijo a Rebeuh: "Si es así, no juego y tú eres el árbitro más corrupto del circuito".

Tras una discusión, Tarango se enojó. "Se acabó", gritó, y abandonó la pista por lo que fue descalificado. Pero la historia adquirió tintes más novelescos cuando Benedicte se acercó al

juez de silla y le cruzó la cara con dos sonoras bofetadas.

Por lo que se refiere a los jugadores españoles, la ferrolana Paula Hermida, la única que figuraba en los cuadros individuales del torneo junior de Wimbledon, fue eliminada por incomparecencia.

Al parecer, Hermida recibió una notificación del torneo de que el torneo junior comenzaba el lunes 3 de julio, cuando la realidad es que comenzó ayer, tal y como figura en los libros de esta competición.

Indurain perdió ocho segundos con respecto a Zuelle y cinco con Tony Rominger

La lluvia regala el primer maillot amarillo del Tour al francés Jacky Durand

El francés Jacky Durand, del Castorama, se ha convertido en el sorprendente primer líder de la LXXXII edición del Tour de Francia, tras haberse adjudicado ayer, sábado, el prólogo, que se disputó en la localidad bretona de Saint Briec con un recorrido de 7,3 kilómetros y en el que la lluvia se erigió en jueza y señora de este primer acto de la prueba.

Saint Briec (Francia) (Efe).— Quien no conociese las condiciones meteorológicas que acontecieron en la jornada inaugural de la prueba francesa se quedaría boquiabierto al contemplar la clasificación final del prólogo, en la que Durand marcó el mejor crono — nueve minutos justos — y en la que sus compatriotas Thierry Laurent, compañero del ganador, Francis Moreau (Gan) y Laurent Brochard (Festina) ocuparon la segunda, tercera y cuarta plaza, a dos, tres y cuatro segundos respectivamente.

Los primeros treinta corredores en tomar la salida se aprovecharon de un recorrido con pavimento seco que acabó convirtiéndose en una auténtica pista de patinaje. El español Miguel Induráin (Banesto), que aspira a convertirse en el primer hombre en ganar de manera consecutiva cinco Tours, mantuvo el tipo sin arriesgar y con sus 9:31 cedió ocho y cinco segundos respecto a los suizos Alex Zuelle (ONCE) y Toni Rominger (Mapei), marcando mejor crono que el resto de los favoritos.

El navarro tenía previsto rodar sobre la "Espada", la máquina con la que batió en septiembre del año pasado la plusmarca mundial de la hora — en poder ahora de Rominger —, adaptada para competir en carretera.

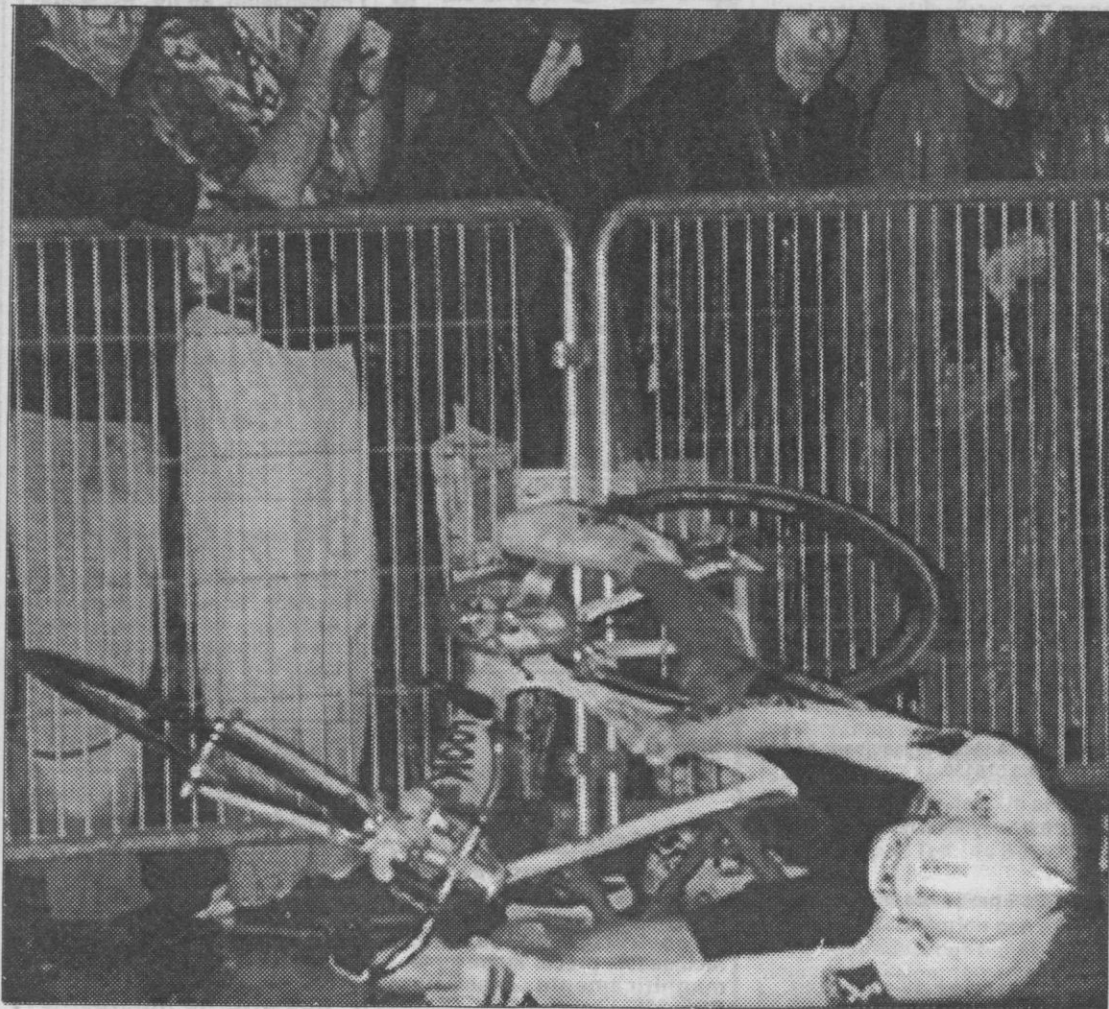
El superdotado de Villava ya había hecho algunas pruebas sobre este aerodinámico velocípedo en la Midi Libre y en la Dauphiné Libéré. Y en esta ocasión, su mecánico, Enrique Sanz, le había colocado un nuevo manillar, de aluminio, para mejorar el peso total de la bicicleta.

Prudencia

Pero la prudencia es virtud de sabios y al final Induráin salió con una bicicleta normal y corriente, con gorra y sin casco. Y marcó un tiempo que se puede considerar como bueno. Sin arriesgar.

Lo mismo hizo el ruso Eugeni Berzin (Gewiss), que salió con la "cabra" y con dos ruedas tipo Shamal pero que fue extremadamente conservador y que marcó un crono superior en medio minuto al del cuádruple ganador de la "Grand Boucle".

Rominger no quiso modificar las características de su máquina



La lluvia impidió a las grandes estrellas lucirse. Alex Zuelle cayó durante el recorrido de ayer.

TELEFOTO EFE

y efectuó el recorrido con shal delantera y lenticular trasera, algo francamente arriesgado dadas las condiciones en las que se encontraba el circuito.

Retirada de Boardman

Algo que pudo comprobar perfectamente el inglés Chris Boardman (Gan), que lució con orgullo el jersey arco iris en su condición de campeón del mundo de contrarreloj y dada la ausencia del rey mundial en ruta, el francés Luc Leblanc. Hasta que, pasado el tercer kilómetro, su lenticular trasera derrapó.

El valiente de Liverpool chocó contra la valla derecha y el coche de su director deportivo, en donde acabó, ya que no pudo concluir la prueba, debido a una fractura en el tobillo izquierdo y la rotura del radio de su brazo derecho. El inglés, quizá el principal favorito para ganar el prólogo, perdió la lucha contra los elementos. El comunicado médico del Tour de Francia indica que el corredor tiene una doble fractura de la rodilla izquierda y fractura del puño derecho. Otra vez será.

Clasificaciones

Clasificación del prólogo y la general:

1. DURAND, Jacky (FRA/Castorama) 9:00
2. LAURENT, Thierry (FRA/Castorama) a 2
3. MOREAU, Francis (FRA/GAN) 3
4. BROCHARD, Laurent (FRA/Festina) 4
5. GONZALEZ, Arsenio (ESP/Mapei) 4
6. ALDAG, Rolf (ALE/Telekom) 5
7. ANDREU, Frankie (USA/Motorola) 5
8. COLOMBO, Gabriele (ITA/Gewiss) 8
9. SWART, Stephen (NZL/Motorola) 8
10. THIBOUT, Bruno (FRA/Castorama) 9
11. LEDANOIS, Yvone (FRA/GAN) 13
12. APARICIO, Vicente (ESP/Banesto) 13
13. ROJAS, Mariano (ESP/ONCE) 15
14. LANCE, Pascal (FRA/GAN) 16
15. STEPHENS, Neil (AUS/ONCE) 16
16. BOSCARDIN, Bruno (FRA/Festina) 18
17. MAULEON, F. Javier (ESP/Mapei) 18
18. FIDANZA, Giovanni (ITA/Polti) 18
19. MARIE, Thierry (FRA/Castorama) 19
20. BOUWANS, Eddy (HOL/Novell) 21
23. MAURI, Mechor (ESP/ONCE) 22
26. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 23
28. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 25
30. ROMINGER, Tony (SUI/Mapei) 26
35. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 31

Induráin sacó a relucir de nuevo la serenidad de los grandes campeones y actuó sin precipitarse, pues aún queda todo el Tour para poner las cosas en su sitio. Y no tuvo ningún problema en ceder el puesto de mejor español a Arsenio González (Mapei), que se benefició de haber entrado entre el grupo de secano y concluyó quinto, a cuatro segundos de Jacky Durand, doble campeón de Francia — 1993 y 1994 — y ganador el año pasado de la etapa que concluyó en Camors.

La pluviometría se alió con el público francés, que puede celebrar el hecho de tener a cuatro de los suyos en el cuarteto cabecero de la general. Algo que no sucedía desde hace mucho tiempo. Y que sobre el papel, no durará mucho.

Mañana, final inédito

De momento, Jacky Durand lucirá el jersey amarillo de líder durante la primera etapa del Tour '95, que se disputará hoy domingo entre Dinan y Lannion con un final inédito en la historia de la prueba francesa y un recorrido llano de 233,5 kilómetros, con tan sólo tres puertecillos de cuarta categoría, el Cote de Saint Aide, el Cote de Langueux y el Falaises de Plouezec.

Y con bonificaciones de veinte, doce y ocho segundos en meta y de seis, cuatro y dos en los sprints especiales — hasta la séptima etapa, sin contar la cronometrada por equipos del martes —. Los "sprinters" ya velan armas: la primera batalla está servida.

Durand: "Es una especie de sueño porque nunca pensé en ganar"

Saint Briec (Francia) (Efe).— El ciclista francés, Jacky Durand, comentó que vive una especie de sueño, pues nunca pensó que podía ganar un prólogo en el Tour de Francia ante todos los especialistas mundiales en esa modalidad ciclista y los mejores corredores como son Miguel Induráin y Tony Rominger.

"Nunca mejor dicho mi triunfo tengo que dedicárselo al cielo. Gracias a las adversas condiciones climatológicas que ha habido esta tarde he conseguido el triunfo en la etapa prólogo", señaló el ciclista francés.

"Me tocó salir en un buen momento, cuando no llovía ni hacía viento. Mi registro era normal, pues lo mío no es luchar contra el reloj", aclaró el corredor galo.

"Reconozco — dijo Jacky Durand — que si se hubiese corrido en condiciones normales nunca hubiera ganado, pero el deporte es así y unas veces la suerte te sonríe y otras te da la espalda. Ahora todo el equipo estará mucho más tranquilo, pues ya hemos cumplido una parte importante de nuestros objetivos, es decir ganar una etapa".

Clasificaciones complementarias

Por puntos:

1. DURAND, Jacky (FRA/Castorama) 15
2. LAURENT, Thierry (FRA/Castorama) 12
3. MOREAU, Francis (FRA/GAN) 10

Jóvenes:

1. COLOMBO, GABRIELE (ITA/Gewiss) 9:08
2. ROJAS, MARIANO (ESP/ONCE) 9:15
3. BOSCARDIN, BRUNO (ITA/Festina) 9:18

Equipos:

1. Castorama 27:11
2. GAN 27:32
3. Motorola 27:46
4. Mapei 27:48
5. ONCE 27:53.

**LIPOESCULTURA
ULTRASONICA**

MOLDEADO CORPORAL



Definitivo en una sola sesión,
para todas las zonas, con
adiposidades y celulitis.

DESCUENTOS
POR
VARIAS ZONAS

CONSULTA GRATUITA

CLINICA CONTEMPORANEA

(91)308 69 53
(91)308 70 03

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS* OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES ▼**

SE ALQUILA piso. C/ Juan Bravo nº 20 (ático derecha) Calle Real. Se compone de: Salón comedor con chimenea, dormitorio de matrimonio, dormitorio individual, cocina amueblada, baño completo, cuarto trastero. Con o sin muebles. Superficie aproximadamente 115 m² útiles. Contactar: Teléfono 436611 (horas de oficina).

SE ALQUILA piso en Alicante meses de julio y agosto también por quincenas. Teléfonos: 171089 y 171753.

ALQUILO piso amueblado. José Zorrilla. Teléfono: 580728.

ALQUILO piso amueblado, 4 habitaciones, en Ezequiel González. También meses verano. Teléfono 433336.

ALQUILO piso, Coches, 4 dormitorios, pocos gastos. 60.000 pts. Teléfono: 423546.

SE ALQUILA piso, 3 dormitorios, con calefacción. Las Nieves, 50.000 pts. Teléfono: 437537.

COMPRAS ▼

COMPRAMOS: Monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones. Antiguos. DOBLON. 435109.

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

ENSEÑANZAS ▼

CURSILLO de verano en Academia Nobel: EGB, BUP y COU. Ciencias, letras e idiomas. Independencia, 9. Teléfono 426915. Comienzo de clases el día 3 de Julio.

ESTUDIANTE de 5º de Matemáticas da clases de Matemáticas, Física y Química, BUP, COU y FP y Matemáticas todos los niveles de carreras técnicas y superiores, grupos reducidos amplia experiencia. Teléfono: 426814.

LOGOS. Recuperaciones. EGB, BUP, FP, COU. Grupos muy reducidos.

LOGOS. Mecanografía audiovisual. Clases individualizadas.

LOGOS. Inglés. Clases de apoyo y avanzadas.

LOGOS. EGB. Información directa a los padres.

LOGOS. José Zorrilla, 5 Telf.: 435613.

INGLES, todos los niveles. Teléfono: 429799.

LICENCIADA, clases EGB. Teléfono 429799.

IMPAGADOS ▼

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983-373718 (centralita).

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

TRABAJO ▼

GAÑE hasta 500.000 ptas. mensuales cultivando setas gran consumo. Solicite información enviando sello 100 ptas. al Dpto. Micología-523. Madrazo, 20. 08006 Barcelona.

SE NECESITA técnico maquinaria hostelería. (942) 676150.

SE NECESITA ayudante de barra. Teléfono: 434807.

SE OFRECE pastor casado. Teléfono: 490344.

VENTAS ▼

CALDERA Roca 54.000 Kcal/h. con quemador. En buen estado. Teléfono: 422511.

Superlínea SOL

SOL VENDE CASA, En José Zorrilla. Recién construida, 280 m², tres plantas y local comercial en funcionamiento. Ocasión de inversión REF: 168 (44 43 32)

Superlínea SOL

SOL VENDE CHALET, Excepcional Oportunidad, En la Aparecida, buenisimas calidades, 300 m² construidos, 7.000 m² parcela, extraordinaria piscina, completamente vallado REF: 139 (44 43 32)

Superlínea SOL

SOL VENDE CHALET, Calidad sensacional, San Cristobal, terrazas extraordinarias, disponible garaje, vistas excelentes, piscina, jardín precioso REF: 194 (44 43 32)

Superlínea SOL

SOL VENDE CHALET, En Villagonzalo de Coca, 15.500.000 pts, 7 dormitorios, con garaje, totalmente vallado, parcela 540 m² REF: 172 (44 43 32)

Superlínea SOL

SOL VENDE FINCA, Ctra. San Pedro Abanto, 6.000.000 pts, parcela 3.500 m, todos los servicios REF: 154 (44 43 32)

Superlínea SOL

SOL VENDE LOCAL, o Se Alquila, ocasión Sensacional, por no poder atender, Calle Real, lujosa construcción, excelentes facilidades, precio interesante, magníficamente instalado REF: 145 (44 43 32)

Superlínea SOL

SOL VENDE LOCAL, Ocasión, San Lorenzo, perfectamente instalado, como bar, 120 m² REF: 155 (44 43 32)

TRASPASOS ▼**Superlínea SOL**

SOL TRASPASA LOCAL, Ocasión, Calle Rancho, 3.000.000 pts y renta muy interesante, en funcionamiento, 85 m², escaparate estupendo, bien instalado, ideal para cualquier comercio REF: 136 (44 43 32)

Superlínea SOL

SOL TRASPASA LOCAL, Buena Ocasión, Zona Plaza Mayor, muy alto nivel, 180 m², totalmente exterior, instalado fenomenalmente REF: 111 (44 43 32)

Superlínea SOL

SOL TRASPASA LOCAL, Estupenda Ocasión, Zona Acueducto, establecimiento hostelería, muchas facilidades, 350 m², magnífica instalación, si quiere lo mejor, consulte REF: 138 (44 43 32)

Superlínea SOL

SOL TRASPASA LOCAL, Estupenda ocasión, hostelería, Avda Jose Antonio, calidades primer nivel, inmejorablemente instalado, aire acondicionado, por no poder atender REF: 161 (44 43 32)

Superlínea SOL

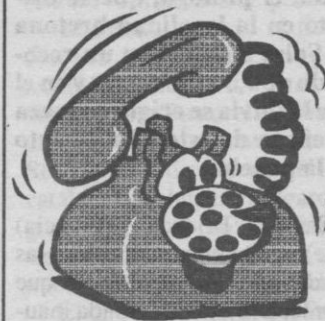
SOL TRASPASA LOCAL, buenisimo local comercial completamente instalado en Calle Independencia REF: 190 (44 43 32)

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida
¡Hazte donante de sangre!



Superlínea SOL

**24 HORAS
A SU SERVICIO
44 43 32**



**INFORMACION
TELEFONICA
PERMANENTE
HORARIO HABITUAL**

TODA LA NOCHE, de 22:00 a 10:00 del día siguiente.
A MEDIODÍA. FINES DE SEMANA día y noche.

El resto de las horas le atenderemos gustosamente de forma personal.

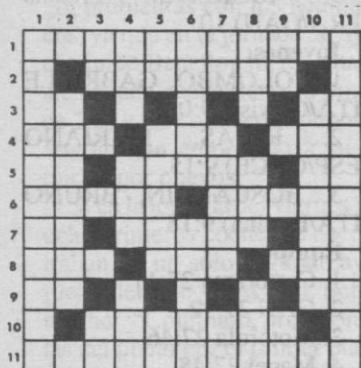
COMO USARLO
Marque el 44 43 32
Siga las instrucciones

**Teléfono
multifrecuencia**

44 43 32
Pulse directamente en su teléfono el número de la referencia que desee consultar o pulse:
1 índice de servicios
2 instrucciones
3 dejar mensajes
4 información general
5 finalizar

**ALGUNAS
REFERENCIAS
CONSULTABLES**
PISOS 102, 115, 123, 124
LOCALES 145, 103, 105, 125
Tome nota de las referencias en el Adelantado y Radio Segovia.

**SOL
EXCLUSIVAS**
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
LOS MAS AVANZADOS
SERVICIOS INMOBILIARIOS
C/San Agustín, 9
Tfno: 44 43 32

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Perteneciente o relativa a la primera Edad de la Piedra. 2: Losa pequeña (Pl.). 3: Terminación verbal. Letra del alfabeto griego. 4: Periodo de tiempo. Preposición. Al revés, pronombre relativo. 5: Antigua lengua de Provenza. Sedimento (Pl.). Adjetivo posesivo. 6: Al revés, dirección o gobierno de una nave. Me puse en camino. 7: Del verbo ir. Hilo del que pende el anzuelo en la caña de pescar. Letras de "tul". 8: Preposición. Señal de peligro y petición de auxilio. Onda. 9: Al revés, nota musical. Al revés, entrega. 10: Concubito entre personas de un mismo sexo, o contra el orden natural. 11: Partidario de cierta herejía del siglo V de la Iglesia, que profesaba la división del Redentor en dos personas, una divina y otra humana (Pl.).

VERTICALES.— 1: Presentimiento, presagio. 2: Angulo o curva muy marcada que forman las calles, ríos, etc. (Pl.). 3: Consonante repetida. Consonante repetida. 4: Entre los filósofos gnósticos, cada una de las entidades divinas emanadas de la divinidad suprema. Letra del alfabeto griego (Pl.). Sobrino de Abraham. 5: Pronombre personal. Municipio de Santander. Nota musical. 6: Tontos. Aflicción. 7: Al revés, pronombre personal. Prendas de vestir. Adjetivo posesivo. 8: Apócope de tanto. Cloruro sódico. Camino. 9: Al revés, nota musical. Partícula inseparable privativa o negativa. 10: Costra que se cría en las llagas o accesos cuando se van secando. 11: Destruídos enteramente, reducidos a la nada.

SOLUCION

VERTICALES.— 1: Premio Sodomita. 11: Nestorianos. 2: Con. Sos. Oia. 9: IS. AD. 10: 6: nóm. IT. Partit. 7: Id. Sedal. UL. Mes. Por. eu. Q. 5: Oc. Posos. Su. 4: leolicta. 2: Loscitas. 3: Et. Pl. 4: HORIZONTALES.— 1: Pa-

EL ADELANTADO DE SEGOVIA**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO:

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____
DIRECCIÓN _____
POBLACIÓN _____
TELÉFONO _____ NIF _____
DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

SUSCRIBASE A**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

¡OCASIONES!

NUEVA SEGOVIA

PISO 3 dormitorios
Cocina amueblada. Garaje.
Sólo: 9.000.000 PV-312

SAN CRISTOBAL

PISO 3 dormitorios
- Cocina amueblada.
- Baño, aseo. Piscina.
Gran Jardín. Cancha tenis.
OCASION PV-301

JOSE ZORRILLA

PISO Reformado 4 dormitorios.
Cocina amueblada, 2 baños.
Sólo: 20.000.000 PV-319

SAN CRISTOBAL

* APARTAMENTO *
- Cocina amueblada.
- Garaje. EXTERIOR.
Oportunidad: 7.500.000 PV-315

JOSE ZORRILLA

* PISO REFORMADO *
- 3 dormitorios
- Cocina amueblada.
- Trastero. Muy luminoso.
¡Ocasión! 10.800.000 PV-323

A ESTRENAR.

CASA UNIFAMILIAR

4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS.
GARAJE. Jardín privado (50m²)
— SAN LORENZO —
Informe PV-324

EL SALVADOR

PISO 3 DORMITORIOS.

- Cocina amueblada
- Servicios centrales
- Garaje.
Luminoso PV-322

ZAMARRAMALA

... Casa Unifamiliar ...

- 4 DORMITORIOS
- 2 BAÑOS
- GARAJE, BODEGA
15.000.000 PV-327

JUNTO VIA ROMA

... PISO REFORMADO ...
3 DORMITORIOS
Cocina amueblada. Garaje.
Escayola, parquet ... PV-286

AGAPITO MARAZUELA

PISO 3 DORMITORIOS
Baño, aseo. TODO EXTERIOR
Garaje opcional. PV-275

AMBIT
"Gestión inmobiliaria"

LA BUENA GESTION

MANSINO
INMOBILIARIA

· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS

MANSINO. Chalet

venta Tel. 44 30 31.

Torrecañaballeros.

En construcción. Parcela Individual. Muchas facilidades. ECONOMICO.

MANSINO. Chalet

venta Tel. 44 30 31.

La lastrilla. Seminuevo. Parcela 400 m2. OCASION.

MANSINO. Chalet

venta Tel. 44 30 31.

Las Navillas. Seminuevo. Parcela 500m2. TERRAZA.

MANSINO. Chalet

venta Tel. 44 30 31.

San Cristobal. Seminuevo. 240m2 Construidos. PRECIO OCASION.

MANSINO. Chalet

venta Tel. 44 30 31.

Valverde. 172m2. construidos. Seminuevo. URGE VENTA.

MANSINO. Chalet

venta Tel. 44 30 31.

La lastrilla. A estrenar. LLave en mano. Parcela individual. PISCINA COMUNITARIA.

MANSINO. Chalet

venta Tel. 44 30 31.

San Cristobal. 160m2. Seminuevo. Parcela individual. PISCINA COMUNITARIA.

MANSINO. Chalet

venta

Tel. 44 30 31.

La Lastrilla. SEMINUEVO. Parcela 360m2. PISCINA INDIVIDUAL.

MANSINO. Chalet

venta Tel. 44 30 31.

Madrona. Seminuevo. Parcela 1.800m2. PISCINA.

**ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS**

**Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)**

MANSINO
INMOBILIARIA

· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

VENTA PISOS

AVAL VENDE: Ultimos pisos en Cuéllar. Nueva construcción. 4 dormitorios, 2 baños. Ascensor hidráulico, antena parabólica. Magníficas calidades.

AVAL VENDE: Piso en José Zorrilla, 120 m² útiles, 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina amueblada.

AVAL VENDE: Magnífico piso en Cantalejo, 3 dormitorios, baño, salón, cocina, calefacción por acumuladores eléctricos, cuarto trastero. Buen precio.

AVAL VENDE: Calle Los Coches, 3 dormitorios, salón, baño, cocina, armarios empotrados, cuarto trastero, sólo 13.000.000.

AVAL VENDE: Valverde, dúplex nuevos, 4 dormitorios, 2 baños, bañera hidromasaje, climatit. Excelentes calidades.

AVAL VENDE: Pisos de 3, 4 y 5 dormitorios, garaje, trasteros y locales comerciales de distintos tamaños en el centro de Segovia. Magníficas calidades. Infórmese.

AVAL VENDE: Interesante rehabilitación de 1.400 m². Edificio singular en el centro de Segovia.

AVAL VENDE: Interesante piso para rehabilitar en Conde Alpuente.

VENTA CHALETS

AVAL VENDE: Adosados en Torrecañaballeros, 85 m² de jardín, 3 dormitorios, 2 baños. Buen precio.

AVAL VENDE: Casa rústica en Sotosalbos 200 m² edificadas, 250 m de solar exterior. Necesaria reforma.

AVAL VENDE: Chalet zona Rascafría 800 m² de parcela vallada en piedra, 2 plantas y buhardilla, 3 baños, piscina, pozo. Precio interesante.

AVAL VENDE: Precioso chalet adosado en Torrecañaballeros, 230 m², garaje, jardín privado, piscina comunitaria. A estrenar.

AVAL VENDE: Chalet en La Lastrilla, 600 m² de parcela arbolada, 500 m² útiles de chalet en 3 plantas, 9 dormitorios, 7 baños, 3 salones con chimenea francesa, garaje para 3 coches, piscina.

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitírselo??? ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex en Vía Roma. 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior, 2 terrazas, calefacción individual, parquet en toda la casa, garaje, trastero, preciosas vistas. 3 años construido. Muchas mejoras. 17.800.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Precioso dúplex de 110 m², C/ Sepúlveda, nuevo, todo exterior, muy soleado, con maravillosas vistas de Segovia, en perfecto estado de conservación. Muy buenas calidades. Un año de construcción. A estrenar. 17.000.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex, C/ Coca, 2 dormitorios con armarios empotrados, dos baños completos, gran salón, 100 m², garaje, cocina amueblada con electrodomésticos, servicios centrales, ascensor, terraza, todo exterior, muy buenas vistas, comunidad con piscina privada. Tres años construido. 18.000.000 pts. Negociables. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

ALZA VENDE: Excelente dúplex zona Vía Roma, 4 dormitorios, cuarto de baño y aseo, salón grande, calefacción individual de gasoil, tarima en toda la casa, garaje, trastero, poca comunidad. 20.000.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex en Carretera Madrona, 5 dormitorios, 3 cuartos de baño completos, chimenea francesa piso de arriba, salón muy grande, cocina parcialmente amueblada, varias terrazas, garaje y dos trasteros. Información personal.

ALZA VENDE: Casa individual en zona privilegiada en Torrecañaballeros, 2 plantas, 150 m² útiles de vivienda y 75 m² de patio, 4 dormitorios, 2 cuartos de baño, excelentes vistas, recién rehabilitada. Muy buena orientación. 17.000.000 pts.

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

CJ

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA

VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m², 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

CASA YA

VENDE PISO, San Cristóbal, dúplex, 79 m², 2 dormitorios, 2 baños, garaje. Exterior. Piscina, jardín, y tenis comunitario.

CASA YA

VENDE PISO, La Albuera, 98 m², 3 dormitorios, magnífica ocasión.

CASA YA

VENDE CHALET ADOSADO EN EL SOTILLO, 140 m² más 70 m² bajo cubierta, parcela de 60 m², 4 dormitorios, 3 baños, garaje, armarios empotrados.

CASA YA

VENDE CHALET PAREADO EN LA LASTRILLA, 280 m², patio de 50 m², 4 dormitorios, 2 baños y un aseo, salón y salón-estar bajo cubierta, bodega y garaje. Armarios empotrados, cocina amueblada, parquet y chimenea en salón y bodega. MAGNIFICAS VISTAS.

CASA YA

VENDE CHALET INDIVIDUAL EN LOS ANGELES DE SAN RAFAEL con parcela de 1.300 m², 140 m², 4 dormitorios, 2 baños, garaje, amueblado, armarios empotrados.

CASA YA

ALQUILA LOCAL, Los Coches esquina Gob. Fer. Jiménez, 100 m², fachada de 12 m., dividido en planta calle y sótano. Todos los usos.

CASA YA

ALQUILA OFICINAS, Junto Instituto Mariano Quintanilla, a 100 metros del acueducto.

CASA YA

ALQUILA LOCAL, instale sus oficinas, estudio o empresa en el Paseo del Salón, 210 m². Sitio único en Segovia.

CASA YA

MAGNIFICA OCASION VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m² sobre parcela de 1.030 m². Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción.

44 41 64

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



ARCO
Vía Roma, 18
☎ 44 03 13
En San Ildefonso
☎ 47 06 66
Andrés Galicia Galache
A.P.I.

MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobó P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

EZEQUIEL GONZALEZ. Venta piso 4 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, gran salón, armarios empotrados, calefacción y agua caliente central, 2 puertas entrada vivienda, parquet, ascensor, todo exterior con terrazas, zonas ajardinadas, garaje. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. En venta magnífico apartamento rehabilitado, 2 dormitorios, armarios empotrados, balcones, magníficas vistas. 11.900.000 Pts. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso en venta, 4 dormitorios, salón con terraza, armarios empotrados, cocina amueblada, calefacción y agua caliente central, 2 baños. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. En venta parcelas urbanas, distintas superficies, con todos los servicios. Tel. 44 17 29.

NAVA DE LA ASUNCION. Parcelas en venta. Urbanas dentro del casco urbano. Todas a muy buen precio. Con todos los servicios. Tel. 44 17 29.

SAN RAFAEL. Pisos a estrenar de 2 y 3 dormitorios. Gran salón, cocinas amuebladas, garajes, máximas facilidades de pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Próxima construcción de viviendas de 3 y 4 dormitorios. Duplex, baño, aseo, magníficas calidades, calefacción individual. Desde 11.500.000 Pts. Entrada 200.000 Pts. Resto a 15 años. Garajes opcionales. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Magníficos pisos a estrenar de 2 y 3 dormitorios. Gran salón, terrazas, baño, aseo, cocinas amuebladas, garaje. Pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

ZAMARRAMALA. Próxima construcción de viviendas de 3 y 4 dormitorios, con garaje individual. Iniciada lista de reservas. Grandes calidades, financiaremos a sus posibilidades. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Últimas viviendas llave en mano. De 2 y 3 dormitorios, salones con preciosas vistas, calefacción indivi-

dual, facilidades de pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Próxima construcción. Viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios. Todas con garaje incluido en el precio. Piscina comunitaria, maravillosa situación. Iniciamos reservas. Desde 11.300.000 Pts. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

SAN LORENZO. 3 dormitorios exteriores, baño, cocina amueblada, amueblado, calefacción central. 65.000 Pts. Incluida comunidad. Tel. 42 91 18.

JOSE ZORRILLA. 4 dormitorios, baño, aseo, completamente amueblado, calefacción central. 80.000 Pts. más comunidad. Garaje. Tel. 42 91 18.

CONDE SEPULVEDA. 4 dormitorios, 2 baños, ascensor, puera blidada. 70.000 Pts. más comunidad. Tel. 42 91 18.

C/ GENERAL SANTIAGO. 3 dormitorios, gran terraza, calefacción individual, trastero. 45.000 Pts. todo. Tel. 42 91 18.

OBISPO QUESADA. 3 dormitorios, baño, ascensor, cocina amueblada, calefacción central, amueblado. 60.000 Pts. incluida comunidad. Tel. 42 91 18.

VIA ROMA. A estrenar, 4 dormitorios, armarios empotrados, calefacción individual, garaje y trastero. 80.000 Pts. total. Tel. 42 91 18.

SAN CRISTOBAL. A estrenar. 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, cocina amueblada, terraza grande, garaje. 70.000 Pts. Tel. 42 91 18.

VENTAS

EL SOTILLO. Finca de 400 m2. 10.150.000 Pts. Edificable. Tel. 44 03 83.

URB. PARQUE ROBLEDO. Finca de 1.070 m2. con luz, agua, cerramiento de piedra alambrada, preciosas vistas. 21.400.000 Pts. Tel. 44 03 13.

PLAZA DE SAN ESTEBAN. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 1 baño, servicios centrales. OCASION, 15.500.000 Pts. Tel. 44 03 83.

C/ PEDRO DE FUENTIDUEÑA. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 1

baño. Sólo 12.900.000 Pts. Tel. 44 03 13.

JOSE ZORRILLA. Piso de 2 dormitorios, salón, cocina amueblada, 1 baño, terraza, servicios centrales, ascensor, exterior. 12.875.000 Pts. Tel. 44 03 83.

OCASION INVERSION. Piso en José Zorrilla. 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, mejoras. 10.700.000 Pts. Tel. 44 03 13.

SAN CRISTOBAL. Duplex. 64 m2, 2 dormitorios, salón con cocina americana, 2 baños. Terraza, garaje. Sólo 9.800.000 Pts. Tel. 44 03 83.

C/ RAMON Y CAJAL. 5 dormitorios, salón, cocina, office, terraza, garaje y trastero. Servicios centrales. Piscina. Exterior. Tel. 44 03 13.

PROXIMO A CALLE REAL. Apartamento. 60 m2, salón, cocina, 1 dormitorio. Exterior. Tel. 44 03 83.

JOSE ZORRILLA. Piso de 80 m2. Salón, 3 dormitorios, cocina, 1 baño. Garaje y trastero. Servicios centrales. Tel. 44 03 13.

ALQUILERES

CTRA/ VILLACASTIN. Local de 115 m2. Acondicionado, con escaparate y verja metálica de seguridad. Muy económico. Tel. 44 03 13.

C/ ALTO DE LOS LEONES DE CASTILLA. Local acondicionado. 150 m2. Escaparate. Tel. 44 03 83.

C/ CONDE SEPULVEDA. Piso de 109 m2. Nuevo, salón, 4 dormitorios, cocina amueblada, 2 baños, terraza. Muy soleado. Tel. 44 03 13. Tel. 44 03 13.

CALLE REAL. Piso 130 m2. 3 dormitorios, cocina, 1 baño, suelo de tarima en los dormitorios, salón y cuarto de estar con vistas al Paseo del Salón. Tel. 44 03 83.

JOSE ZORRILLA. Piso de 2 dormitorios, salón, 1 baños, cocina, amueblado. Sólo 55.000 Pts. Tel. 44 03 13.

C/ CURTIDORES. Piso de 105 m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina, 2 terrazas, ascensor. Muy luminoso. Tel. 440383

VENTAS

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad; ¡Aprovéchela!. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4 últimas viviendas, llave en mano. 3 dormitorios, garajes anexos. Zonas de jardín privadas. Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas y fácil acceso. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anexos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves para Septiembre-1.995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. Viviendas a pie de carretera. 3 Y 4 dormitorios. Jardines privados. Garaje. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 59 50.

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

EL PALO. piso 3 dormitorios. Calefacción individual. Planta cuarta. Tel. 43 59 50.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Piso 4 dormitorios, 2 baños. Duplex. Trastero. Para reformar. Tel. 43 59 50

BARRIO EL SALVADOR. Piso 3 y 4 dormitorios. Ya construidos y en construcción. Tel. 43 54 61

C/ LOS COCHES. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Trastero. Planta tercera. Tel. 43 59 50.

C/ EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Ga-

raje. Planta 4ª. Tel. 43 54 61.

ALQUILERES

ZONA JOSE ZORRILLA. Piso de 2 dormitorios, garaje, trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

FERNANDEZ LADREDA. Piso de 2 dormitorios sin amueblar. Tel. 43 59 50.

JUNTO VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Piso de 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE TOMAS BRETON. Piso de 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 59 50.

VENTAS

ZONA SAN MILLAN. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m2. En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/ LA LUZ. Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BARRIO EL SALVADOR. Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m2. Tel. 43 71 87.

EN MADRID. Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m2. Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m2 de construcción más 2.550 m2 de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m2. Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

tve1

Antena 3 Televisión

- 07.30.- GIMNASIA INFANTIL
- 07.45.- LA ISLA DEL PRINCIPE
- 08.45.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 10.45.- EL GRAN CIRCO DE TVE
- 11.45.- UNA NUEVA VIDA
- 12.35.- LOS MORANCOS. LLEVATELO CALENTITO (R.)
- 14.00.- CARTELERIA TVE
- 14.30.- CORAZON, CORAZON DOMINGO
- 15.00.- TELEDIARIO -1
- 15.32.- EL TIEMPO
- 15.35.- CICLISMO. TOUR DE FRANCIA 1995.
- 17.40.- CINE DE ORO
"El hombre de las pistolas de oro"
Un pistolero contratado y un cowboy, que ha abandonado la banda que aterroriza Warlock, unen sus fuerzas para limpiar la ciudad de forajidos.
- 19.15.- VALOR Y CORAJE
- 21.00.- TELEDIARIO -2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- EN PRIMERA
- 22.05.- LA PELICULA DE LA SEMANA
"Secretos y mentiras" (1992)
Dirección: Paul Schneider. Intérpretes: Connie Sellecca, Kevin Dobson Susan, brillante periodista de televisión, está casada con el fiscal Jack Evans. Ambos comparten éxito profesional y desahogada situación económica. Meses atrás, Jack tuvo una aventura extramatrimonial ya perdonada por Susan pero que dejó un poso de desconfianza en ésta.
- 24.00.- CINE DE VERANO
"Intenciones asesinas"
- 01.40.- NOTICIAS
- 01.45.- LOS UNOS Y LOS OTROS (R.)
- 03.15.- NIDO VACIO
- 03.45.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06.30.- TELE-N
- 07.25.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 07.50.- CLUB MEGATRIX
- 10.40.- MORTADELO Y FILEMON
- 10.10.- CAMARA BAJA
- 11.40.- CABALLEROS Y GUERREROS
- 12.30.- VIDEOS, VIDEOS
- 13.05.- BONANZA
- 14.05.- SALVADOS POR LA CAMPAÑA
- 14.30.- COSAS DE CASA (Serie)
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- SUPERCINE DEL DOMINGO
"Vidas borrascosas" (1957)
Dirección: Mark Robson. Intérpretes: Lana Turner, Terry Moore
Peyton Place es una pequeña y próspera ciudad bajo cuya fachada de perfección, sus habitantes viven particulares dramas. Así, Constance Makencie siempre ha ocultado a su hija que nunca estuvo casada con su padre, lo que provoca que la muchacha huya del pueblo al enterarse.
- 18.25.- MINI-SERIE
- 19.50.- PICKET FENCES (Serie)
- 20.40.- CHICAGO HOPE (Serie)
- 21.30.- HERMANOS DE LECHE
- 22.15.- LO QUE NECESITAS ES AMOR
- 00.30.- CINE "Encrucijada de amores"
- 02.15.- CONTACTO DEVLIN
- 03.15.- CINE
"Jaque a la dama" (primera de ellas llega a separarse de su marido para irse a vivir con su nueva amiga.
- 04.45.- TELEVENTA

TELE 5

- 06.20.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.35.- LOS CHICOS DE HILLSIDE
- 07.00.- FLIPPER
- 08.00.- LOS PITUFOS
- 08.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 08.50.- VACACIONES DE VERANO
- 09.15.- SONIC
- 09.40.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 SUEÑOS
- 10.10.- YAIBA
- 10.35.- HE MAN
- 10.55.- G.I. JOE
- 10.55.- CHICO LISTO
- 11.20.- QUINIOLA HIPICA
- 11.35.- MATINAL DE CINE
"El hijo de Espartaco"
En Africa, el joven centurión romano Rando ha de cumplir una misión en la provincia gobernada por Craso.
- 13.30.- LAS NOTICIAS
- 13.45.- FORMULA 1
- 16.00.- OPERACION TRUENO
- 18.00.- CINE
"Talento para amar" (1969 - 101)
Dirección: Richard Quine. Intérpretes: Richard Widmark, Topol, Genevieve Page.
Virgil trabaja como cazatalentos para el equipo de béisbol de Los Angeles, donde también trabaja su novia, Bobby, como psicóloga.

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 20.00.- LAS NOTICIAS (AVANCE INFORMATIVO)
- 20.05.- PASION RENAULT
- 20.10.- MINISERIE
- 21.50.- NOCHE DE ACCION
"Kickboxer" (1989 - 95)
Dirección: Mark Di Salle y David Worth. Intérpretes: Jean Claude Van Damme, Denis Alexio, Dennis Chang.
El campeón mundial de la modalidad de lucha denominada "kickboxer" viaja a Tailandia, acompañado por su hermano, para enfrentarse con el campeón local.
- 23.45.- CINE
"Snake-Eater III"
Dirección: George Erschbamer. Intérpretes: Lorenzo Lamas, Minor Mustain, Tracy Cook.
Jack Kelly, ex miembro del sanguinario cuerpo especial de los marines Snake-Eater, se ha convertido en detective de la policía de Chicago.
- 01.25.- LAS NOTICIAS (AVANCE INFORMATIVO)
- 01.30.- MADRUGADA DE CINE
"Una mujer descasada" (1978 - 124)
Dirección: Paul Mazursky. Intérpretes: Jill Clayburgh, Alan Bates, Michael Murphy.
Erica es una mujer madura, casada, con una hija adolescente y empleada de una galería de arte. Un día, su marido le dice, de sopetón, que está saliendo con otra mujer desde hace un año y que quiere divorciarse.
- 03.35.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.00.- MI VIDA Y MI TIEMPO

CANAL+

- 08.15.- DEL 40 AL 1 (Mult)
- 09.05.- DIBUJOS ANIMADOS
- 09.35.- TELESERIE: "La odisea"
- 10.00.- CINE: "MENUDO YERNO"
- 11.32.- CINE: "LOCO POR EL BASKET"
- 13.00.- EL GRAN MUSICAL
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- ESPECIAL INFORMATIVO
- 14.30.- PLUSVALIA
- 15.00.- DOCUMENTAL: HABLANDO CON LOROS
- 15.50.- CINE: "TU Y YO"
- 17.41.- CINE: "SECUESTRA" (último pase)
- 19.25.- REDACCION. NOTICIAS
- 19.30.- TELESERIE: TRAFICO DE INFLUENCIAS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "LADRON DE BANCOS"
- 23.31.- CINE: "HISTORIAS DE LA PUTA MILI" (último pase)
- 01.09.- MAS DEPORTE



TELEMADRID

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 08.00.- LA BANDA DE...
- 11.00.- CINE
- 12.30.- DOCUMENTAL
- 13.30.- CIUDAD ABIERTA
- 14.00.- MADRID FIN DE SEMANA
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- EL SHOW DE LA PANTERA ROSA
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.25.- CINE
- 19.15.- EL SEMANAL
- 20.00.- TELENOTICIAS
- 20.30.- PROGRAMA SIN DETERMINAR
- 23.00.- CINE
- 01.30.- CINE
- 03.30.- CHICO LISTO
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

GRAN PANTALLA

"El guardián de las palabras", de Joe Johnston y Maurice Hunt

ANDRES P. LLORENTE

"El guardián de las palabras" (The pagemaster, 1994) es una película de fusión entre imágenes de acción, con personajes de carne y hueso, e imágenes de animación, pero no como "¿Quién engañó a Roger Rabbit?" o "Cool world" en las que convivían en pantalla ambas opciones, sino que aquí la historia real pasa a convertirse en película de dibujos animados durante buena parte de corta duración para acabar otra vez recuperando la primera historia poco antes del final.

Sin embargo no es ésta una película muy adecuada al vertiginoso ritmo de producción de nuestros días y la parte con personajes reales, dirigida por Joe Johnston ("Cariño, he encogido a los niños", "Rocketeer"), es algo pobre y demasiado simplista, apenas un pequeño preámbulo en el que Christopher Lloyd puede lucir algunas de sus habilidades de disfraz mientras que Ed Begley Jr. y Mel Harris, como los padres del muchacho, se limitan a llenar un hueco al lado de la figura estelar, Macaulay Culkin, que tampoco tiene tiempo para interpretar mínimamente a ese asustadizo niño que empezará realmente a vivir aventuras cuando se haya transformado en figura animada.

Así pues, casi todo en "El guardián de las pala-

bras" es cine de animación bajo la dirección de Maurice Hunt pero, comparado con esas grandiosas y cuidadísimas producciones actuales de la compañía Disney, éste es un producto tan raquítico que casi nos retrotrae a épocas prehistóricas del género; sus personajes son en exceso esquemáticos y su realización poco brillante, no hay desarrollo de fondos y su guión está falto de gracia y originalidad por muy loable que pueda ser su intención de animación a la lectura.

En fin, todo aquí es demasiado pequeño incluso el metraje que apenas sobrepasa la hora y cuarto de proyección, pero de alguna manera sí cumple su objetivo de entretener y divertir a los más pequeños, máxime en estos comienzos de vacaciones en que todavía andan deseosos de olvidar el periodo lectivo, y por otra parte es, desde luego, de admirar su edificante mensaje tratando de que los niños presten mayor atención a los libros y vean en ellos una buena alternativa a los poderosos atractivos de las pantallas televisivas y de los videojuegos.

Resta saber si algo de esto se consigue, porque en efecto en las bibliotecas esperan miles y miles de páginas capaces de proporcionar muy buenos ratos a los muchachos que en ellas se aventuren.

Televisión Segovia

- 18.00.- BIENVENIDOS AL DOMINGO
- 18.15.- MUNDO TURISTICO
- 18.45.- NUESTRA SEMANA

- 19.15.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.45.- RECUERDOS DEL AYER
- 20.15.- ENCICLOPEDIA BRITANICA
- 20.30.- ENCUENTROS
- 21.30.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 22.00.- CONCIERTO: ROBERT PLAN Y GENESIS
- CIERRE Y DESPEDIDA

CARTELERIA

MULTICINES MIRO

SALA 1

5,30, 8 tarde y 9,30 noche:

"La Bella Durmiente"

11 noche:

"Miami"

SALA 2

5,30, 8 tarde y 11 noche:

"Rob Roy"

(La pasión de un rebelde)

SALA 3

5,30, 8 tarde y 9,30 noche:

"EL GUARDIAN DE LAS PALABRAS"

11 noche:

"Sola en la penumbra"

SALA ZULOAGA

5,30, 8 tarde y 11 noche:

"Batman Forever"

CONTINUA EL ESTRENO A NIVEL NACIONAL

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

TODO CONTROL

Tres de cada cuatro niños que nacen en Alemania son hijos deseados, lo que demuestra que entre las parejas germanas funciona bien el control de natalidad, según un estudio llevado a cabo por el colegio de ginecólogos. Sólo el 18 por ciento de las mujeres consideran indeseado su embarazo, mientras que unas recientes estadísticas fijan el correspondiente porcentaje para Estados Unidos en un 60%. Para los ginecólogos, el reducido número de embarazos no queridos en Alemania se debe, ante todo, a métodos sencillos y eficientes, entre los que ocupa un lugar destacado la píldora, usada por el 62% de las alemanas de entre 15 y 45 años. El preservativo, que protege también contra el sida, goza últimamente de creciente aceptación (25%), y hasta se ha convertido en el método más usado por los más jóvenes. Una encuesta de Educación Sanitaria demostró que el 56% de los muchachos y el 66% de las jóvenes usan condones en sus primeras relaciones sexuales. Al parecer, cada vez es menor la edad en que los jóvenes tienen su primera experiencia sexual: entre los adolescentes de 14 años, constituyen ya el 7 por ciento; y entre los jóvenes de 17 años, el 65% de las chicas y el 69% de los chicos confiesan haber tenido ya relaciones sexuales.

MISCELANEA

La Familia Real española asistió al completo a la ceremonia

Pablo de Grecia y Marie Chantal Miller son ya marido y mujer

El príncipe heredero Pablo de Grecia y Marie Chantal Miller son desde ayer marido y mujer, tras la boda celebrada en la catedral ortodoxa griega de Santa Sofía de Londres.

Londres (Efe).— Bajo el mosaico dorado de la cúpula de la iglesia de Santa Sofía se celebró una ceremonia cargada de emotividad, a la que asistieron representantes de las casas reales europeas, entre las que se cuentan las de Grecia, España, Reino Unido, Dinamarca, Suecia, Noruega, Bélgica, Luxemburgo, Liechtenstein, Jordania e Italia.

Los momentos culminantes de la celebración fueron la imposición de los anillos y el denominado "paso de las coronas de boda", que tuvo lugar en el centro del templo, con forma de cruz griega. En la imposición de los anillos, el oficiante, arzobispo Gregorios Thyateira, extendió uno de ellos ante Pablo, a quien le dijo: "El siervo de Dios Pablo está prometido a la sierva de Dios Marie Chantal en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Amén". Tras reiterar esta fórmula por tres veces, alzó el anillo e hizo la señal de la cruz sobre la cabeza del novio, lo que repitió con Marie Chantal, tras lo cual colocó las alianzas en la mano derecha de los contrayentes y, acto seguido, el Príncipe Felipe de Borbón y Grecia —primo hermano del novio— en calidad de padrino, intercambió de nuevo los anillos.

En el momento de declararlos marido y mujer, el presbítero



Los novios saludan al público tras finalizar la ceremonia.

TELEFOTO EFE

unió las manos de los novios y dijo: "Enlázalos en la concordia, corónalos en un solo cuerpo, concédeles el fruto del vientre y el disfrute de una hermosa descendencia". Tras la liturgia, se ofreció la comunión y tanto los novios como el Príncipe de Asturias bebieron del mismo cáliz.

Bajo una lluvia de pétalos de rosa caída desde el coro de la catedral se puso fin al rito ortodoxo griego del matrimonio. Al término de la ceremonia y ya en la puerta de la catedral, Constantino de Grecia y su esposa, Ana María, besaron a los novios,

mientras los invitados comenzaban a abandonar el templo. Los Reyes de España, Juan Carlos y Sofía, departieron con el rey Hussein de Jordania y con su esposa, Noor, con quienes compartieron posteriormente el automóvil que los trasladó al palacio de Hampton Court, en las afueras de Londres. El Príncipe Felipe de Borbón optó por esperar el autocar con el que llegó a la iglesia, para que le trasladase, junto a otros invitados, a dicho palacio, en cuyos jardines tuvo lugar la recepción a la que asistieron más de un millar de invitados.

HOY NO ES FIESTA

El Este pasó de no conocer la droga a sufrirla intensamente

Viena (Efe).— Los países del Este de Europa, apenas afectados durante el comunismo por el consumo y tráfico de drogas, han comenzado a sufrir intensamente este problema mundial tras la apertura de sus fronteras y la liberalización de sus costumbres. Praga, Bratislava, Varsovia, Budapest y en mucho menor medida Bucarest se han convertido en los últimos años en centros del tráfico de estupefacientes, aunque aún están lejos de los niveles alcanzados en algunos países occidentales.

Rumanía fue en 1993 el país europeo en que se decomisó mayor cantidad de estupefacientes, 11,75 toneladas, de las cuales 1,2 toneladas fueron de cocaína, que intentó introducir en el país una red de traficantes vincu-

lados con carteles de la droga de países latinoamericanos, entre ellos, de Colombia y Venezuela. Al igual que en las otras democracias del Este, en la República Checa ha triunfado la idea de la represión de la drogadicción sobre la de la tolerancia, aunque en la práctica, lo que verdaderamente se persigue es la producción y tráfico, pues el consumo está tolerado. Esta situación ha dado lugar a que, según la Policía, el centro de Praga se haya convertido en un gran mercado de drogas como la heroína y cocaína, y a que en las discotecas de élite lo habitual sea compartir droga "para animar la fiesta". Los drogodependientes en Polonia sumaban hace dos años 11.000, cifra muy inferior al millón que se calcula que son ahora.

VISTO Y NO VISTO



CARGARSE A LOS NIÑOS.— Lejos queda el dicho de que los niños llegan al mundo con un pan bajo el brazo, pues nadie como los mismos progenitores saben la carga (económica, de paciencia y de peso de gravedad) que representa la descendencia. ¡Y encima piden que aumente la natalidad! Si las madres volvieran a trabajar solamente en casa... Menos mal que han acabado las ferias, dicen consolados los cabeza de familia, porque lo cierto es que resulta duro el oficio de ser padres. —(Foto: Juan Martín).